



**ADN 202/2**

**ADN 200/2**

**ADN 230/2**

**ADN 203/2**

**ADN 201/2**

Instruction manual **GB**

---

Instructiuni de utilizare **RO**

---

Instrukcja obsługi **PL**

---

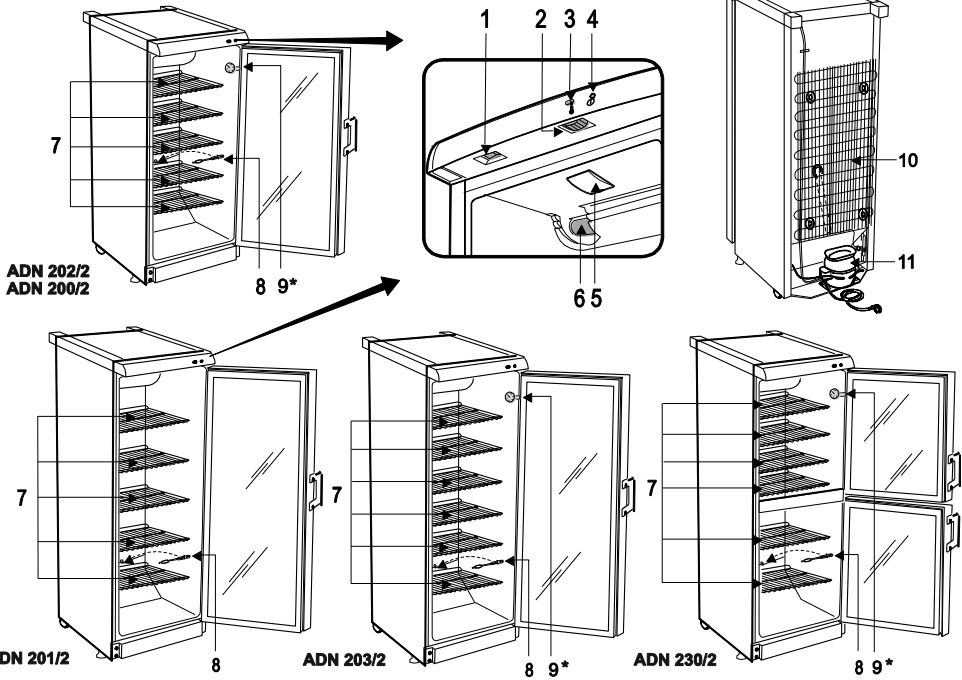
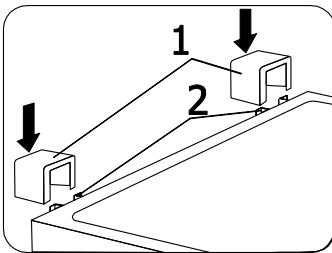
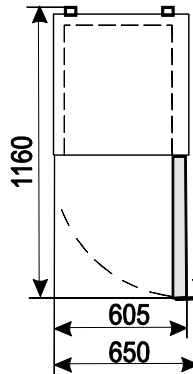
Návod na obsluhu **SK**

---

Mode d'emploi **FR**

---

Manuale d'istruzione **IT**

**1****2****3**

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

CAREFULLY READ THE INSTRUCTION MANUAL. If instructions are not followed, there is a risk of injury, damage of the appliance and loss of the right to free warranty service.

The Manufacturer shall not be held liable for damage arising from the failure to observe the instructions contained in this manual.

We recommend to keep the Instruction manual the whole time you have the appliance. When you sell the appliance pass the Instruction manual to the new owner of the appliance.

- Do not cover the ventilation holes at the top and on the sides of the appliance.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, manufacturer service agent or a similarly qualified person, in order to avoid a hazard.
- Disposal of the appliance should be according to national rules.
- Do not damage the appliance refrigeration system. It contains the refrigerant gas R600a. If the refrigeration system is damaged:

- Do not use any open flame.
- Avoid sparks — do not turn on any electrical appliances or lighting fixtures.
- Immediately ventilate the room.
- Air the room in which the appliance is placed for a few minutes (the size of the room for a product containing isobutane / R600a must be at least 4 m<sup>3</sup>) to avoid damage to the cooling system.

- Once the appliance is unpacked, make sure that it is complete, that the body and the electrical cord aren't damaged. It is forbidden to use a technically damaged appliance.



### **⚠ CONNECTION TO THE MAINS**

- The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations. Make sure that the supply voltage corresponds with the voltage marked on the rating label. This product complies with all binding CE labelling directives. The earthed electrical socket

by which the appliance is connected to the mains should be in an accessible place. It is a legal requirement that the appliance is properly earthed. The manufacturer will not be held liable for any damage or injury which may result from the failure to fulfil this requirement.

- To avoid the exposure to danger, always have faulty cable be replaced only by the manufacturer, by our customer service or by qualified person and with a cable of the same type.
  - DO NOT USE extension cords or connectors (adapters), or hubs.
  - The frequency and power of the electricity supply must conform to the general data parameters of the appliance as it is shown in the product label.
  - When positioning the appliance, be careful that the electrical cord isn't squeezed in order to avoid its damage. Do not store heavy objects such as cooling devices, furniture or other devices next the appliance in such a way that they could squeeze and damage the electrical cord. This can cause a short circuit and a fire.
  - Make sure that the plug of the electrical cord is not squeezed by the back wall of the appliance or otherwise damaged. A damaged plug can be the cause of a fire!
  - **CAUTION!** If the installed interior lighting diode (LED) lamp for the cooling device is not functioning, contact the maintenance and repair representative for replacements. **LAMPS CAN BE REPLACED ONLY BY THE MAINTENANCE AND REPAIR REPRESENTATIVE.**
- If the appliance is unplugged (for cleaning, moving to another place, etc.), IT MAY BE REPEATEDLY SWITCHED ON AFTER **15 MIN.**
  - The appliance should be used only for storing foodstuffs.
  - This appliance is not designed for the storage of explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant.
  - It is prohibited to store petrol and other flammable liquids near the appliance.
  - The appliance can't be disposed of by burning.
  - Do not place any switched on electrical devices (such as microwave ovens, hair dryers, irons, electric kettles or other electrical devices) on top of the appliance because this may cause ignition of plastic parts.
  - Do not place any dishes with liquids on top of the appliance and do not keep flowers in vases or other liquid-filled vessels on the appliance.
  - Do not climb on or sit on the appliance, do not lean on or hang on the appliance doors and do not allow children to do this.



IF THE APPLIANCE IS OUT OF ORDER AND IT IS NOT POSSIBLE TO REPAIR IT BY MEANS OF GIVEN RECOMMENDATIONS, UNPLUG IT, OPEN THE DOORS AND CALL THE SERVICE EXPERT. ONLY A SERVICE REPRESENTATIVE CAN REMEDY ALL TECHNICAL OR CONSTRUCTION FAULTS.

### TRANSPORT



THE MANUFACTURER WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR ANY DAMAGE OF THE APPLIANCE THAT RESULTS FROM NON-COMPLIANCE WITH THE INSTRUCTIONS FOR TRANSPORTATION.

- The appliance should be transported only in the vertical position.
- When being transported, the appliance should be protected from atmospheric conditions (rain, snow, dampness).
- The appliance should be firmly secured in place while being transported, to avoid slippage or any shocks in the transport vehicle.
- **If the appliance was transported not vertically, it may be connected to the mains after 4 hours at least. If this is not done, the appliance compressor may fail.**

### ENVIRONMENTAL PROTECTION INFORMATION



If the appliance is no longer in use, cut the connecting cable off the used equipment before its scrapping. Also, remove the appliance lock or render it useless so that the appliance presents no danger to children while being stored for di- sposal. This appliance is marked with a symbol of the crossed out waste container in conformance with the European Directive 2002/96/EC. Such marking informs that the equipment may not be kept together with other waste coming from the household after the period of its

use. The user is obliged to dispose of the appliance at the waste collection point. The local waste collection points, shops and communal units form an appropriate system enabling the disposal of the equipment.

Handling the used electrical and electronic equipment properly contributes to the avoidance of consequences harmful to the human health and natural environment, resulting from the presence of hazardous substances and improper storage and processing of such equipment.

### GENERAL INFORMATION

The appliance is a vertical display cooler with glass doors and with a fan and is designed for storage of foodstuffs and for chilling of drinks and for a short-term storage of them.

**This appliance is intended for commercial use!**

THE APPLIANCE IS ECOLOGICALLY CLEAN, CONTAINING NO MATERIALS HARMFUL TO THE OZONE LAYER: the refrigerant used is R600a, the foaming agent used for the appliance insulation is cyclopentane C<sub>5</sub>H<sub>10</sub>.

THE MANUFACTURER GUARANTEES RELIABLE OPERATION OF THE REFRIGERATOR WHEN THE AMBIENT TEMPERATURE IS +16 TO +32 DEGREES CELSIUS AND THE RELATIVE AIR HUMIDITY NOT GREATER THAN 60 PER CENT.

The appliance climate class is **3**.

Product temperature class – **S**.

## Product data sheet

Model	ADN 202/2 ADN 200/2		ADN 230/2 ADN 203/2 ADN 201/2	
	Total gross volume, L	290		350
Net volume, L	275		320	
Dimensions (H x W x D), cm	145 x 60 x 60		173 x 60 x 60	
Shelf area, dm <sup>2</sup>	115		120	
Rated current, A	1,5		1,7	
Weight, kg	55		65	
Voltage used	220 - 230V/50HZ			
Rated input, W	200		230	
Products temperature ranges, °C (In accordance with EU standard ISO 23953-2:2015, p .4.2.2)	from -2 to +14			
Door opening area, m <sup>2</sup>	0,66		0,80	
General product exposure area, m <sup>2</sup>	0,51		0,62 / 0,58	
Loading of the refrigerator (quantity of bottles), pcs .:	0,33 l cans	287	322	
	0,5 l PET	126	154	
Maximum loading of one shelf, kg	40		50	
Energy consumption at ambient temperature +25 °C :	At switched on lighting	At switched off lighting	At switched on lighting	At switched off lighting
	kWh/24 h kWh/year	2,05 748	2,02 737	2,14 781
Nominal input of luminaire, W	3			

NOTE. The manufacturer reserves the right to make future changes to technical parameters and specifications.

### THE APPLIANCE BASIC PARTS (see page 1. fig. 1)

<b>1</b> On / off switch for interior light	<b>7</b> Adjustable height shelves
<b>2</b> Thermostat knob	<b>8</b> Thaw water channel cleaner
<b>3</b> Thermostat indicator	<b>9</b> Thermometer (In models: ADN 203/2, ADN 230/2, ADN 202/2)
<b>4</b> Electricity supply indicator	<b>10</b> Condenser
<b>5</b> Interior light block (LED)	<b>11</b> Compressor
<b>6</b> Fan. WARNING! The fan switches on and continuously operates!	

- 1 – On / off switch for interior light.** On / off switch for interior light **I** -(ON) **O** – (OFF)
- 2 – Thermostat knob.** The thermostat is off when there is a zero (**0**) in the thermostat indicator space. Turning the thermostat knob clockwise the temperature in the compartment lowers.
- 4 – Electricity supply indicator.** When the appliance is connected to the electricity supply, the green indicator light is illuminated.

## **INSTALLATION AND OPERATING CONDITIONS OF THE APPLIANCE**

### **Preparing the appliance for operation**

It is recommended to prepare the appliance for operation with a helper.

- Remove package. Lift the appliance away from foamed polystyrene base.
- Therefore take out adhesive tapes from sides and simply lift the appliance up and take out the board. Strip adhesive tapes off and open the door. Remove the spacer above the door.
- When positioning the appliance in chosen location, it will move more easily into position if you lift the front a little and incline it backward allowing it to roll on its casters. **If your appliance is fit with screwed handles. Do not rise or push it taking by handles.**
- Take two supports from the bag and insert them into the guides at the top back part of the appliance (see fig. 2, page 1).



If the appliance is brought in from the cold (temperature is not higher than +12 °C), you should wait for **two hours** before connecting it to the mains.



The appliance should **not be connected to the mains** until all packing and transport materials aren't removed. Suitably dispose the packaging material.

### **Positioning**

- Place the appliance in a dry, well ventilated room.



**WARNING!** The appliance should not be operated in an unheated room or porch. Place the appliance away from heat sources such as kitchen stove/oven, radiators, or direct sunlight.



**WARNING!** The appliance must not touch any pipes for heating, gas or water supply or any other electrical devices.

- Do not cover the ventilation holes at the top of the appliances – it must be a good air circulation around the appliance. There should be a gap of at least 10 cm between the top of the appliance body and any furniture that may be above it. If this requirement is not followed, the appliance consumes more electrical energy and its compressor may overheat.
- If the appliance is placed in a corner, a gap of at least 1 cm must be left between the appliance body and the wall (see fig. 3, page 1).

- The appliance must stand on a level surface and must not touch the wall. If necessary, regulate the height of the appliance by adjusting the levelling feet: by turning them clockwise – the front of the appliance rises, by turning them counter clockwise – it comes down. If the appliance is tilted slightly backward – the doors will close by themselves.

## TEMPERATURE REGULATION

The temperature in the refrigerator compartment is controlled using the thermostat knob **2** (see fig. 1) by turning it to one side or the other. The temperature indication in digits is shown beside the thermostat knob. When the door is closed, the temperature setting can be seen on the thermostat indicator display **3** (see fig. 1, page 1).

The temperature is regulated on the scale of five digits.

**0** = Compressor is switched off **WARNING! Electric current is not switched off.**

**1** = highest temperature (lowest cooling)

**5** = lowest temperature (highest cooling)

If foodstuffs are too cold, set the thermostat knob to **1, 2 or 3**. If foodstuffs are not being chilled sufficiently, set the thermostat knob to **4 or 5**. Please set the desired temperature in the appliance according to your own requirements.



THE TEMPERATURE IN THE REFRIGERATOR COMPARTMENT MAY VARY DEPENDING ON AMBIENT TEMPERATURE, THE AMOUNT OF FOODSTUFFS, THE TEMPERATURE OF THE FOODSTUFFS, AND HOW OFTEN THE APPLIANCE DOORS ARE OPENED AND CLOSED. Therefore we recommend:

- locate the appliance away from heat sources,
- food placed in the appliance should not be warmer than the room temperature,
- appliance door must not to be left open,
- the appliance door should not be open longer than it is necessary to take out or put in foodstuffs.

IF THE ROOM IS COOL, THE APPLIANCE COOLS LESS. THE TEMPERATURE IN THE APPLIANCE MAY THEREFORE RISE. Use the thermostat wheel to set a lower temperature.

## DEFROSTING, CLEANING AND CARE

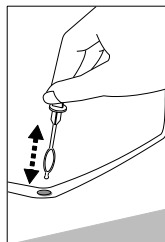
THE REFRIGERATOR COMPARTMENT DEFROSTS AUTOMATICALLY. Drops of ice that form on the back wall of the refrigerator compartment thaw during the time the compressor is not working and the thaw water runs down the thaw water runoff channel to the tray on top of the compressor, where it evaporates.

REGULARLY CLEAN THE APPLIANCE.



**Remember that before cleaning the back part of the appliance body you must disconnect the appliance from the electrical energy supply socket by pulling the plug out of the electricity outlet.**

- Protect the appliance inner surfaces and plastic parts from fats, acids and sauces. In case of accidental spills – immediately clean with warm soapy water or dishwashing detergent. Wipe dry.
- Clean the appliance inner surfaces with warm soapy water. Dishwashing detergent may also be used. Wipe dry inner and outer surfaces.
- Regularly clean the hermetic gaskets of the doors. Wipe dry.
- REGULARLY CLEAN THE THAW WATER CHANNEL SPACE WITH A SPECIAL CLEANER **8** FOR THAT PURPOSE (see fig. 1, page 1).





- At least once a year clean dust away from the back part of the appliance body and the compressor. A soft brush, electrostatic cloth or vacuum cleaner may be used for cleaning.
- DO NOT use detergents containing abrasive particles, acid, alcohol or benzene for cleaning the appliance inner and outer surfaces. DO NOT use for cleaning cloths or sponges that have coarse surfaces intended for scrubbing.
- Outer of the doors – glass – clean with agents intended for glass cleaning.
- IF THE APPLIANCE IS TO BE LEFT SWITCHED OFF FOR AN EXTENDED PERIOD, LEAVE ITS DOORS OPEN.



**Remarks on the appliance operating noise.** As the appliance operates and goes through the freezing cycle, various noises will be emitted. This is normal and is not a sign of any malfunction.

- As the refrigerant circulates around the refrigeration system, it causes sounds like murmuring, bubbling, or rustling.
- Louder sounds like popping or clicking may be heard for a short time as the refrigerator compressor switches on.

## **OPERATION PROBLEMS AND THEIR SOLUTIONS (TROUBLESHOOTING). What if ...**

- **The appliance is plugged in to the mains but it does not work and the electricity supply voltage indicator is not illuminated.** Check that your house electricity supply installations are in order. Check that the plug is correctly inserted into the electricity supply socket.
- **The noise has become louder.** Check that the appliance is standing stable, on a level place. To make it level, regulate the front feet. Check if the appliance is not touching any furniture, and that no part of the refrigeration system at the back part of the appliance body is touching the wall. Pull the appliance away from any furniture or walls. Check that the cause of increased noise isn't due to bottles, cans or dishes in the appliance that might be touching each other.
- **Water has appeared at the bottom of the refrigerator compartment.** Check whether a thaw water channel space isn't blocked. Clean the thaw water channel space with a cleaner intended for that purpose.
- **Water has appeared under the appliance.** The thaw water collection tray has slipped off the compressor. Place the tray on top of the compressor.
- **When the appliance door is opened, the rubber sealing gasket pulls out.** The gasket is smeared with sticky foodstuffs (fat, syrup). Clean the sealing gasket and the groove for it with warm water containing soap or dishwashing detergent and wipe dry. Put the rubber sealing gasket back into the place.
- **High temperature in appliance, the compressor operation pauses are short.** Ascertain whether the appliance door/doors are shutting tightly, whether the door wasn't kept open longer than necessary when taking out or putting in foodstuffs or whether a large amount of warm food was placed in the appliance.
- **The top of the appliance has condensation on it.** The ambient relative air humidity is above 60 %. Ventilate the room where the appliance stands and if possible remove the cause of the humidity.

## **WARRANTY SERVICE**

IF YOUR APPLIANCE IS NOT WORKING PROPERLY, ASCERTAIN WHETHER YOU CAN REMEDY THE CAUSE OF THE FAULTY FUNCTIONING OF THE APPLIANCE YOURSELF. If you cannot solve the problem yourself, contact the nearest refrigerator service representative by telephone or in writing. When making contact necessarily indicate the refrigerator model and number. You will find this data on the product label, which is glued to the wall of the refrigerator compartment.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI. Dacă instrucțiunile nu sunt urmate, există riscul producerii de accidente, defecțiuni la aparatură și pierderea dreptului de service gratuit ce intră în condițiile de garanție. Recomandăm păstrarea manualului de instrucțiuni atâta timp cât dețineți aparatul. La vânzarea aparatului, înmânați manualul de instrucțiuni noului proprietar.

- Asigurați-vă că toate orificiile de ventilație din interiorul sau exteriorul aparatului nu sunt astupate sau blocate.
- Nu folosiți aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor decât dacă acestea sunt din clasa recomandată de producător.
- Nu deteriorați sistemul frigorific al aparatului. Conține agent refrigerant R600a. Dacă sistemul frigorific este defect:




- Nu folosiți foc deschis.
  - Evitați scânteile – nu porniți nici un aparat electric sau instalații de iluminat.
  - Aerisiți imediat încăperea.
- După dezambalarea aparatului, asigurați-vă că acesta este complet și că prelungitorul și carcasa nu sunt defecte.
  - Este interzisă utilizarea unui aparat defect din punct de vedere tehnic.



### RACORDAREA LA REȚEAUA DE ALIMENTARE

- Aparatul va fi conectat la o priză cu împământare. Priza de curent electric împământată, prin intermediul căreia aparatul este racordat la rețeaua de alimentare, trebuie să se afle într-un loc accesibil.
- DACĂ APARATUL ESTE FURNIZAT ÎMPREUNĂ CU UN CABLU SPECIAL DE ALIMENTARE, ACESTA POATE FI ÎNLOCUIT DOAR CU ACELAȘI CABLU DE ALIMENTARE FURNIZAT DE CĂTRE PRODUCĂTOR.
- Pentru eliminarea pericolelor, cordoanele de alimentare deteriorate trebuie înlocuite doar de către producător, de un tehnician de întreținere –sau de persoane cu calificare echivalentă.
- NU UTILIZAȚI prelungitoare sau adaptoare ori conectoare.
- Frecvența și puterea energiei electrice furnizate trebuie să respecte parametri de date generale ale aparatului, după cum reiese din eticheta produsului.

- Pentru a evita defecțiunile la amplasarea aparatului aveți grijă să nu îndoiți cablul. Nu depozitați obiecte grele cum ar fi dispozitive de răcire, mobilă sau electrocasnice lângă aparat astfel încât acestea să poată îndoi sau avaria cablul de alimentare. Aceasta poate cauza un scurtcircuit sau un incendiu.
- Asigurați-vă ca fișa cablului nu este prinsă de partea posterioară a aparatului sau nu este deteriorată. Fișele defecte pot cauza incendii!
- **ATENȚIE!** Dacă nu merge lampa cu diode (LED) montată în dispozitivul de refrigerare, contactați reprezentantul pentru întreținerea tehnică și reparare, pentru a fi schimbată. **LĂMPILE POT FI SCHIMBATE NUMAI DE REPREZENTANTUL PENTRU ÎNTREȚINEREA TEHNICĂ ȘI REPARARE.**
- Dacă aparatul este scos din priză (pentru curățare, mutare în alt loc etc.), el poate fi pornit în mod repetat după **15** minute.
- Aparatul va fi folosit doar pentru stocarea alimentelor.
- Acest aparat nu este destinat depozitării substanțelor inflamabile, cum ar fi flacoanele cu aerosoli, cu agent de propulsare inflamabil.
- Este interzisă depozitarea benzinei și a altor lichide inflamabile în vecinătatea aparatului.
- Aparatul nu poate fi distrus prin ardere.
- Nu puneți niciun dispozitiv electric pornit pe aparat (cum ar fi cuptoare cu microunde, uscătoare de păr, fier de călcat, fierbător electric sau alte dispozitive electrice) deoarece acestea pot cauza arderea componentelor din plastic.
- Nu vă urcați sau nu vă așezați pe aparat, nu vă sprijiniți de ușile aparatului și nu permiteți copiilor să facă toate acestea.

 **DACĂ APARATUL ESTE DEFECT ȘI NU ESTE POSIBILĂ REPARAREA LUI DUPĂ RECOMANDĂRILE PRIMITE, SCOATEȚI-L DIN PRIZĂ, DESCHIDEȚI UȘILE ȘI CHEMAȚI UN SPECIALIST DE ÎNTREȚINERE. DOAR UN AGENT DE ÎNTREȚINERE POATE REPARA TOATE DEFECȚIUNILE TEHNICE ȘI DE MONTAJ.**

## **INFORMAȚII GENERALE**

Aparatul se vitrine frigorifice pentru uz comercial, cu usi de sticla si ventilator. Vitrinele frigorifice sunt produse pentru pastrarea alimentelor, pentru racirea si pastrarea bauturilor pe scurt timp. **Acest aparat este destinat pentru uz comercial!**

APARATUL ESTE ECOLOGIC, NU CONȚINE MATERIALE CARE SĂ DĂUNEZE STRATULUI DE OZON: lichidul refrigerant folosit este R600a, iar spuma folosită pentru izolarea aparatului este ciclopentanul C<sub>5</sub> H<sub>10</sub>.

PRODUCĂTORUL GARANTEAZĂ FUNCȚIONAREA CORECTĂ A APARATULUI LA TEMPERATURI ALE MEDIULUI AMBIANT DE LA +16 °C LA +32 °C ȘI UMIDITATE RELATIVĂ A AERULUI DE PÂNĂ LA 60%. Clasa de climă a aparatului este **3**.  
Categorია temperaturii de produse - **S** (de la -2 °C la +14 °C)

### Foie DE DATE TEHNICE

Model		ADN 202/2 ADN 200/2		ADN 230/2 ADN 203/2 ADN 201/2	
Volum brut total, L		290		350	
Volum net total, L		275		320	
Dimensiuni, cm		145 x 60 x 60		173 x 60 x 60	
Suprafața polițelor, dm <sup>2</sup>		115		120	
Intensitate, A		1,5		1,7	
Masa, kg		55		65	
Tensiunea de alimentare		220 - 230V/50HZ			
Puterea, W		200		230	
Gama de temperaturi de produse, °C (În conformitate cu standardul UE ISO 23953-2: 2015, p. 4.2.2)		de la -2 la +14			
Deschiderea ușii zona, m <sup>2</sup>		0,66		0,80	
Zona de expunere a produselor, m <sup>2</sup>		0,51		0,62 / 0,58	
Număr de sticle, buc:	0,33 l cutii	287		322	
	0,5 l PET	126		154	
Maximă de încărcare de un raft, kg		40		50	
Consum de energie la temperatura mediului de +25 °C :		Când luminarea este în funcțiune	Când luminarea nu este în funcțiune	Când luminarea este în funcțiune	Când luminarea nu este în funcțiune
		kWh/24 h kWh/an	2,05 748	2,02 737	2,14 781
Putere nominală de iluminare, W		3			

OBSERVAȚIE: Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări ulterioare la parametrii și specificațiile tehnice.

## DESCRIEREA APARATULUI, COMPONENTE DE BAZĂ

vezi pagina 1, Fig. 1

1	Intrerupator	7	Rafturi cu înălțime reglabilă
2	Regulator de temperatură (termoregulator)	8	Canal de scurgere a apei rezultată din dezghețare
3	Indicator de poziție termostat scala control temperatura	9	Termometer (în cazul aparatul: ADN 203/2, ADN 230/2, ADN 202/2)
4	Indicator alimentare cu energie electrică (lumină verde)	10	Condensator
5	Bloc lumină interioară (LED)	11	Compresor
6	Ventilator. ATENȚIE! Ventilatorul porneste si functioneaza continuu		

- 1 – intrerupator.** Este necesar sa apasati comutatorul pentru a stinge lumina din compartimentul pentru pastrare. | - PORNIT. **O** – OPRIT.
- 2 – regulator de temperatură (termoregulator).** Termostatul, pus in pozitia **0** deconecteaza doar compresorul de la current. Invertind rotita in sensul acelor de ceasornic, temperatura din compartiment scade.
- 4 – indicator alimentare cu energie electrică** (lumină verde) Becul verde aprins indica faptul ca vitrina frigorifica este conectata la priza

### PREGĂTIREA APARATULUI PENTRU PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Se recomandă ca pregătirea pentru punerea în funcțiune a aparatului să se facă împreună cu un ajutor.

- Îndepărtați ambalajul. Ridicați aparatul de pe suportul de polistiren.
- Când amplasați aparatul în locul ales, el poate fi mai ușor deplasat și mutat dacă ridicați puțin partea superioară și îl înclinați către spate, permițându-i să se miște pe roțile aparatului. **Nu ridicați sau împingeți frigiderul ȚINÂNDU-L DE MÂNER deoarece acesta se poate rupe**
- După dezambalare inlaturati benzile adezive de pe usi si scoateti pachetele din interiorul frigiderului.
- Luați două suporturi din pungă și introduceți-le în ghidajele din partea de sus de pe spatele aparatului (vezi pagina 1, fig. 2).





Dacă aparatul este adus de la rece (temperatură ce nu depășește +12° C), așteptați **2 ore** înainte de a-l conecta la rețeaua de alimentare.



Aparatul nu se va racorda la rețeaua de alimentare cu electricitate decât după îndepărtarea elementelor de împachetare și transport. Distrugeți în mod corespunzător ambalajul.

## POZIȚIONARE

- Amplasați aparatul într-o încăpere uscată, bine aerisită.
-  **ATENȚIE!** Aparatul nu trebuie pus în funcțiune într-o încăpere neîncălzită sau în balcon. Amplasați aparatul departe de surse de căldură cum ar fi sobe/cuptoare, radiatoare sau departe de razele soarelui.
-  **ATENȚIE!** Aparatul nu trebuie să atingă nicio conductă de încălzire, gaz sau de alimentare cu apă, sau orice alte aparate electrice.
- Nu acoperiți gurile de aerisire din partea superioară a aparatului - trebuie să existe o bună circulație a aerului în jurul lui. Între partea superioară a carcasei aparatului și mobilierul ce poate fi suspendat deasupra, trebuie să existe o distanță de cel puțin 10 cm. Dacă această cerință nu este respectată, aparatul va consuma mai multă energie electrică și compresorul se poate supraîncălzi.
- Dacă aparatul este poziționat într-un colț, o distanță de cel puțin 1 cm trebuie păstrată între carcasa aparatului și perete (vezi pagina 1, fig. 3).
- Aparatul trebuie să stea pe o suprafață plană și să nu atingă peretele. Dacă este necesar reglați înălțimea aparatului prin reglarea picioarelor învârtindu-le în sensul acelor de ceas - partea superioară a aparatului se ridică, iar învârtindu-le în sens opus acelor de ceas - coboară. Dacă aparatul este înclinat către spate – ușile se vor închide singure.

## REGLAREA TEMPERATURII

În compartimentul frigider temperatura este reglată prin rotirea discului termostatului **2** (vezi fig.1) în ambele direcții. Indicatorul digital al temperaturii este vizibil pe discul termostatului. Când ușa aparatului este închisă, poziția termostatului este vizibilă pe indicator **3** (vezi fig.1).

Temperatura este reglată pe o scală cu cinci trepte.

**0** = Compresorul este oprit! **ATENȚIE! Curentul electric nu este oprit.**

**1** = temperatura cea mai ridicată (răcirea cea mai slabă)

**5** = temperatura cea mai scăzută (răcirea cea mai puternică)

Dacă alimentele sunt prea reci, reglați discul termostatului între **1** și **3**. Dacă alimentele din compartimentul frigider nu sunt răcite suficient, reglați discul termostatului între **4** și **5**. Vă rugăm să reglați temperatura dorită în funcție de propriile necesități.

 **TEMPERATURA DIN COMPARTIMENTUL FRIGIDER POATE VARIA ÎN FUNCȚIE DE TEMPERATURA DIN EXTERIOR, CANTITATEA ALIMENTELOR, TEMPERATURA ALIMENTELOR ȘI CÂT DE DES AU FOST ÎNCHISE ȘI DESCHISE UȘILE APARATULUI.**

Astfel, recomandăm:

- Poziționați aparatul departe de surse de căldură,
- Alimentele din aparat nu trebuie să aibă o temperatură mai mare decât temperatura camerei,
- Ușa aparatului nu trebuie lăsată deschisă. Ușa aparatului nu se va ține deschisă mai mult decât este necesar pentru a scoate sau a introduce alimente.

**DACĂ ÎNCĂPEREA ESTE RĂCOROASĂ, APARATUL VA RĂCI MAI PUȚIN.** Altfel, temperatura în interiorul aparatului poate crește. Folosiți discul termostatului pentru a regla o temperatură mai scăzută.

## DEZGHEȚAREA. CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

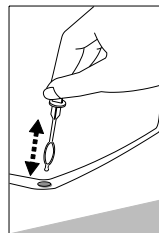
COMPARTIMENTUL FRIGIDER SE DEZGHEȚĂ AUTOMAT. Picăturile de gheață de pe perețele posterior al frigiderului se topesc în timp ce compresorul funcționează și apa topită se scurge prin canalul de evacuare a apei, în tava de pe compresor, unde se evaporă.

CURĂȚAȚI APARATUL LA INTERVALE REGULATE.



**Rețineți că înainte de curățarea compartimentului congelator și înainte de curățarea părții din spate a carcasei aparatului, trebuie să deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică prin scoaterea fișei din priză.**

- Feriți suprafața interioară a aparatului și componentele de plastic de grăsimi, acizi și sosuri. În caz de vărsare neintenționată - curățați imediat cu apă caldă cu săpun sau detergent de spălat vase. Ștergeți cu o cârpă uscată.
- Curățați suprafața interioară a aparatului cu apă caldă cu săpun. Se poate folosi, de asemenea, detergent de vase. Curățați cu o cârpă uscată suprafața exterioară.
- Curățați la intervale regulate garniturile de etanșare ale ușilor. Ștergeți cu o cârpă uscată.
- CURĂȚAȚI LA INTERVALE REGULATE SPAȚIUL CANALULUI PENTRU APA REZULTATĂ DIN DEZGHEȚARE **8** (vezi fig. 1) CU UN DETERGENT SPECIAL PENTRU ASTFEL DE CURĂȚARE.
- Cel puțin o dată pe an, ștergeți praful de pe partea din spate a carcasei aparatului și compresor. La curățare se poate folosi o perie moale, o țesătură electrostatică sau un aspirator.
- NU FOLOSIȚI detergenți care să conțină particule abrazive, acid, alcool sau benzen pentru curățarea suprafețelor interioare sau exterioare ale aparatului. NU FOLOSIȚI cârpe sau bureți care au suprafețe speciale pentru frecare.
- DACĂ APARATUL VA FI OPRIT PENTRU O PERIOADĂ MAI LUNGĂ, LĂSAȚI-I UȘILE DESCHISE.



**Observații asupra sunetelor emise de aparat în timpul funcționării.** În timpul funcționării aparatului vor fi emise diferite sunete. Acestea sunete normale și nu semnul unei defecțiuni.

- Agentul refrigerant circulă în sistemul frigorific producând sunete asemănătoare unor murmure, gălgâituri și zornăit. Sunetele mai puternice, cum ar fi pocnetele și clicuri, pot fi auzite pentru un scurt timp atunci când este pornit compresorul.

## PROBLEME DE FUNCȚIONARE ȘI SOLUȚIILE ACESTORA (REMEDIERE DEFECTE). Ce se întâmplă dacă ...

- **Aparatul este conectat la rețeaua de alimentare, dar nu funcționează și indicatorul de alimentare cu electricitate nu este aprins.** Asigurați-vă că instalațiile de alimentare la sursa de curent electric funcționează. Asigurați-vă ca fișa să fie corect introdusă în priză.
- **Zgomotul se intensifică.** Asigurați-vă ca aparatul să aibă o poziție stabilă și să stea pe o suprafață netedă. Pentru aducerea la nivel, reglați piciorul din față. Asigurați-vă că aparatul nu atinge nicio piesă de mobilier, și că nicio parte a sistemului frigorific din spatele carcasei aparatului nu atinge perețele. Îndepărtați aparatul de orice piesă de mobilier sau de perete. Verificați dacă zgomotul nu s-a intensificat din cauza unor sticle, conserve sau vase din aparat care se pot atinge unele de altele.

- **La baza compartimentului frigiderului este apă.** Verificați dacă nu e blocat vreun spațiu al canalului pentru evacuarea apei rezultată din dezghețare. Curățați spațiul canalului pentru apă cu un detergent special.
- **Sub aparat este apă.** Tava de colectare a apei dezghețate a alunecat de pe compresor. Puneți tava pe compresor.
- **Când ușa aparatului se deschide, iese garnitura de etanșare din cauciuc.** Garnitura este murdară cu alimente lipicioase (grăsimi, siropuri). Curățați garnitura de etanșare și ghidajul acesteia cu apă caldă și săpun sau detergent de vase și apoi ștergeți cu o cârpă uscată. Montați înapoi garnitura de etanșare de cauciuc.
- **O temperatură ridicată în frigider indică faptul că compresorul funcționează pentru perioade lungi sau neîntrerupt.** Verificați dacă ușa aparatului se închide bine, dacă ușa nu a fost deschisă mai mult decât necesar sau dacă în aparat a fost introdusă o cantitate mare de alimente calde.
- **Partea de sus a aparatului are condens.** Umiditatea relativă a mediului ambiant este peste 60 %. Aerisiți încăperea în care se află aparatul, și, dacă este posibil, înlăturați cauza umidității.

## TRANSPORT



PRODUCĂTORUL NU ÎȘI ASUMĂ NICI UN FEL DE RĂSPUNDERE DACĂ APAR DEFECȚIUNI LA APARAT CAUZATE DE NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE TRANSPORT.

- Aparatul se transportă doar în poziție verticală!
- În timpul transportului, aparatul trebuie protejat împotriva condițiilor atmosferice ca ploaie, ninsoare, umezeală.
- Aparatul trebuie să fie fixat foarte bine în timpul transportului, pentru a împiedica posibilele alunecări sau orice șocuri în vehiculul care efectuează transportul.
- **Dacă aparatul nu a fost transportat în poziție verticală, el poate fi conectat la rețeaua de alimentare după minim 4 ore de așteptare. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la defectarea compresorului.**

## INFORMAȚII PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI



Acest simbol indică faptul că aparatul, odată ce nu mai este folosit, nu poate fi distrus împreună cu alte deșeuri menajere. Este necesară colectarea și distrugerea separată a acestuia, de exemplu în containere având marcaje speciale cu acest simbol din zonele de mari dimensiuni de colectare a gunoierului.

Toate informațiile privind locul de depozitare în siguranță a aparatelor scoase din uz pot fi obținute de la autorități, de la magazinul de unde s-a achiziționat aparatul sau de la reprezentanții producătorului.

Dacă vă hotărâți să distrugeți aparatul, faceți imposibilă folosirea sa ulterioară pentru a evita orice posibil accident. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică și apoi, tăiați cablul de alimentare. Rupeți garnitura de etanșare. Distrugeți încuietorile de pe ușă, dacă există.

**ATENȚIE! Nu demontați aparatul în lipsa unui specialist. Apelați la o firmă de reciclare.**

## SERVICE GARANȚIE

DACĂ APARATUL ESTE DEFECT, VERIFICAȚI DACĂ DUMNEAVOASTRĂ ÎNȘIVĂ PUTEȚI SĂ REMEDIAȚI FUNCȚIONAREA DEFECTUOASĂ A APARATULUI. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, apelați, telefonic sau în scris, la cel mai apropiat service de frigidere. La contactarea acestora, menționați modelul frigiderului și numărul. Veți găsi aceste informații pe eticheta produsului care este lipită pe peretele din dreapta al compartimentului frigider.



## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

PROSIMY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. W przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w instrukcji istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia się, uszkodzenia urządzenia oraz utraty prawa do bezpłatnego serwisu gwarancyjnego.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania zasad umieszczonych w niniejszej instrukcji.

Instrukcję należy zachować przez cały okres użytkowania urządzenia chłodniczego. W przypadku sprzedaży urządzenia nowemu właścicielowi należy przekazać także instrukcję.

- Nie zakrywać otworów wentylacyjnych znajdujących w górnej części i po bokach chłodziarki.
- W przedziałach urządzenia przeznaczonych do przechowywania żywności nie należy umieszczać urządzeń elektrycznych, chyba, że należą do typu zalecanego przez producenta.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego jego wymianę należy, w celu uniknięcia zagrożeń, zlecić producentowi, przedstawicielowi serwisowemu producenta lub osobie o podobnych kwalifikacjach.
- Utylizację urządzenia należy prowadzić zgodnie z krajowymi przepisami.
- Nie dopuszczać do uszkodzenia układu chłodniczego. W przypadku uszkodzenia układu chłodniczego:
  - Nie używać otwartego ognia
  - Nie używać urządzeń iskrzących - nie włączać sprzętu elektrycznego i oświetleniowego.
  - Niezwłocznie przewietrzyć pomieszczenie.
  - Należy przewietrzyć przez kilka minut pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie (pomieszczenie to musi mieć przynajmniej 4 m<sup>3</sup>; dla wyrobu z izobutanem/ R600a) w przypadku uszkodzenia układu chłodniczego.
- Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, czy zawiera ono pełne wyposażenie, czy nie ma uszkodzeń obudowy ani przewodu zasilającego. Zabrania się użytkowania urządzenia niesprawnego technicznie.



## ❗ PODŁĄCZENIE DO SIECI ZASILAJĄCEJ UWAGA

- Urządzenie chłodnicze należy koniecznie podłączyć do gniazdka z uziemieniem. Gniazdko z uziemieniem do podłączenia urządzenia do sieci zasilającej powinno znajdować się w dostępnym miejscu.
- W celu uniknięcia szkód na zdrowiu lub mieniu uszkodzony przewód zasilający należy niezwłocznie wymienić na takiego samego typu przewód nieuszkodzony, zalecany przez producenta urządzenia.
- W celu uniknięcia zagrożeń wymianę zasilaczy należy zlecać producentowi, technikowi serwisowemu lub osobie o równoważnych kwalifikacjach.
- NIE WOLNO używać przedłużaczy, łączników ani koncentratorów.
- Częstotliwość i moc energii elektrycznej mieszkaniu powinny odpowiadać parametrom podanym na tabliczce znamionowej chłodziarki.
- Należy uważać, aby przy stawianiu chłodziarki nie przycisnąć przewodu zasilającego, co może spowodować jego uszkodzenie. Na przewodzie zasilającym nie stawiać ciężkich przedmiotów, np. samego urządzenia chłodniczego, mebli, sprzętów gospodarstwa domowego, gdyż mogą uszkodzić przewód. Grozi to zwarcie oraz pożarem.
- Upewnić się, że wtyczka przewodu zasilającego chłodziarki nie została przyciśnięta przez ścianę tylną chłodziarki lub w inny sposób uszkodzona. Nie przyciskać wtyczki przewodu zasilającego tylną ścianą lodówki. Uszkodzona wtyczka może być przyczyną pożaru!
- UWAGA! W wypadku, gdy nie działa zamontowane w urządzeniu chłodniczym oświetlenie wewnętrzne diod świetlnych (LED), należy się zwracać do przedstawiciela serwisu w sprawie wymiany. UPRAWNIENIAMI DO WYMIANY LAMP DYSPONUJE WYŁĄCZNIE PRZEDSTAWICIEL SERWISU.
- Urządzenie chłodnicze odłączyć od sieci (czyszczenie, przesuwanie na inne miejsce itp.) Ponownie można włączyć do sieci po upływie, co najmniej **15 min.**
- Urządzenie nie jest zaprojektowane do przechowywania substancji o właściwościach wybuchowych, takich jak pojemniki z aerozolem zawierające łatwopalny propelent.
- Zabronione jest przechowywanie w urządzeniu benzyny lub innych płynów łatwopalnych.
- Urządzenia nie powinno się utylizować poprzez spalanie.
- Na urządzeniu nie stawiać włączonych urządzeń elektrycznych: kuchenek mikrofalowych, suszarek do włosów, żelazek, czajników elektrycznych i innych

urządzeń elektrycznych – mogą one uszkodzić elementy z tworzywa sztucznego.

- Nie stawiać na urządzeniu chłodniczym naczyń z płynami, kwiatów w wazonach ani innych naczyniach wypełnionych płynem.



**JEDYNIENIE PERSONEL SERWISU JEST UPRAWNIONY DO USUWANIA WSZELKICH USTEREK TECHNICZNYCH I KONSTRUKCYJNYCH.**

## **TRANSPORT**



**PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA USZKODZENIA POWSTAŁE W WYNIKU PRZEWOŻENIA URZĄDZENIA BEZ PRZESTRZEGANIA WARUNKÓW TRANSPORTU.**

- Urządzenie chłodnicze należy przewozić tylko w pozycji pionowej.
- Przewożone urządzenie należy chronić przed działaniem czynników atmosferycznych (deszcz, śnieg, wilgoć).
- Przewożone urządzenie należy zabezpieczyć przed przesuwaniem się lub jakimikolwiek uderzeniami w pojeździe.
- **Jeżeli urządzenie było przewożone w pozycji innej niż pionowa, przed włączeniem do sieci zasilającej należy odczekać co najmniej 4 godziny. W przeciwnym wypadku sprężarka chłodziarki może ulec uszkodzeniu.**

## **INFORMACJE DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA**



Szczegółowe informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia można uzyskać w lokalnych urzędach, w sklepie, w którym urządzenie zostało. Jeżeli nie będziemy więcej użytkować wyrobu, to przed złomowaniem ze zużytego sprzętu należy odciąć przewód przyłączeniowy.

To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE oraz polską Ustawą o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## **DANE OGÓLNE**

Instrukcja dotyczy pionowej witryny chłodniczej z drzwiami szklanymi i wentylatorem, przeznaczonej do chłodzenia, eksponowania i przechowywania żywności oraz napojów.

**Te przyrządy chłodnicze jest przeznaczony dla komercyjnego korzystania!**

URZĄDZENIE CHŁODNICZE JEST NIESZKODLIWE DLA ŚRODOWISKA, NIE ZAWIERA SUBSTANCJI NISZCZĄCYCH POWŁOKĘ OZONOWĄ. Zawiera czynnik chłodzący R600a, natomiast izolacja urządzenia jest wykonana z cyklopentanu C<sub>5</sub>H<sub>10</sub>

PRODUCENT GWARANTUJE NIEZAWODNĄ PRACĘ URZĄDZENIA W TEMPERATURZE OTOCZENIA OD +16 DO +32 °C ORAZ PRZY WILGOTNOŚCI WZGLĘDNEJ DO 60 PROCENT.

Klasa klimatyczna chłodziarki - **3**. Klasa temperaturowa produktu – **S**

### Karta produktu

Model	ADN 202/2 ADN 200/2		ADN 230/2 ADN 203/2 ADN 201/2		
	Pojemność całkowita brutto, L	290		350	
Pojemność użytkowa komory przechowywania netto, L	275		320		
Wysokość x szerokość x głębokość, cm	145 x 60 x 60		173 x 60 x 60		
Powierzchnia polek, dm <sup>2</sup>	115		120		
Prąd, A	1,5		1,7		
Waga, kg	55		65		
Napięcie zasilania	220 - 230V/50HZ				
Moc kompresora, W	200		230		
Klasa temperaturowa produktu (Zgodnie z wymaganiami normy ES ISO 23953-2: 2015, p. 4.2.2)	<b>S</b> (od -2 do +14)				
Obszar odkrywania drzwi, m <sup>2</sup>	0,66		0,80		
Wspólny obszar eksponowania, m <sup>2</sup>	0,51		0,62 / 0,58		
Nakładanie lodówki, naczyń, jedn:	0,33 l puszki	287		322	
	0,5 l PET	126		154	
Maksymalne obciążenie jednej polki, kg	40		50		
Poziom poboru energii:	Przy włączonym oświetleniu	Przy wyłączonym oświetleniu	Przy włączonym oświetleniu	Przy wyłączonym oświetleniu	
	kWh/za dobe kWh/za rok	2,05 748	2,02 737	2,14 781	2,07 756
Nominalna moc żarówki oświetlenia, W	3				

UWAGA. Producent zastrzega sobie prawo do zmian parametrów, których nie wykazano w instrukcji.

## OPIS URZĄDZENIA, PODSTAWOWE CZĘŚCI

Rys. 1, s. 1

1 Włącznik	7 Półka
2 Termostat	8 Urządzenie do czyszczenia kanału spustowego wody z odszraniania
3 Wskaźnik pozycji termostatu (cyfrowy)	9 Termometr (dla witryn ADN 203/2, ADN 230/2, ADN 202/2)
4 Wskaźnik zasilania (kolor zielony)	10 Skraplacz
5 Oświetlenie	11 Sprężarka
6 Wentylator. Wentylator lodówki witryny włącza się i działa nieprzerwanie.	


- 1 — **WŁĄCZNIK.** W razie potrzeby wcisnąć przycis, aby uruchomić oświetlenie w komorze. | - włączone, **O** - wyłączony.
- 2 — **TERMOSTAT.** Termostat ustawiony w pozycji **0**, powoduje rozłączenie kompresora. Poruszając ją zgodnie z ruchem uszkożówek zegara kontrolka wskaże nam obniżenie temperatury.


## INSTALACJA I WARUNKI PRACY URZĄDZENIA

### Przygotowanie urządzenia do pracy

Zaleca się przygotować urządzenie do pracy przy pomocy drugiej osoby.


- Usunąć opakowanie. Zdjąć chłodziarkę z palety styropianowej.
- Stawiając chłodziarkę na miejsce, jej przednią część należy nieco przechylić do tyłu; opartą na kółkach łatwo można ustawić w żądanym miejscu. **Jeśli urządzenie jest wyposażone w przykręcane uchwyty, nie należy podnosić go lub przesuwać trzymając za nie.**
- Po rozerwaniu taśm klejących trzeba otworzyć drzwiczki. Następnie proszę zdjąć znajdującą się nad drzwiami przekładkę.
- Z opakowania wyjąć dwie podpory i wstawić je do prowadnic w górnej części z tyłu chłodziarki (rys. 2, s. 1).


 Po wniesieniu urządzenia chłodniczego z zimnego otoczenia (o temperaturze do +12 °C) przed włączeniem do sieci zasilającej należy odczekać **dwie godziny**.

 Przed włączeniem urządzenia chłodniczego do sieci zasilającej należy usunąć opakowanie i wszelkiej materiały transportowe. Materiały z opakowania odpowiednio zutilizować.

### Instalowanie

- Chłodziarkę ustawić w suchym i przewiewnym pomieszczeniu.

 **UWAGA!** Chłodziarki nie użytkować w pomieszczeniu nieogrzewanym lub na balkonie. Ustawić chłodziarkę z dala od źródeł ciepła – kuchenek, kaloryferów, bezpośrednich promieni słonecznych.

 **UWAGA!** Chłodziarka nie może stykać się z instalacją grzewczą, gazową, wodociagową, a także nie należy jej stawiać obok urządzeń elektrycznych.

- Nie zakrywać otworu wentylacyjnego w górnej części chłodziarki – wokół urządzenia należy zapewnić dobry przepływ powietrza. Pomiedzy górną częścią obudowy chłodziarki a meblem znajdującym nad chłodziarką należy pozostawić co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni. W przeciwnym wypadku chłodziarka zużywa więcej prądu, a sprężarka może ulec przegrzaniu.

- Jeżeli chłodziarka stoi w rogu, pomiędzy ścianą a obudową chłodziarki należy pozostawić co najmniej 1 cm wolnej przestrzeni w celu umożliwienia otwarcia drzwi komory na tyle (rys. 3, s. 1).
- Chłodziarka powinna stać na równym podłożu, nie można jej opierać o ścianę. W razie potrzeby wysokość chłodziarki należy wyregulować przy użyciu nóżek: obracając nóżki w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara podnosimy przód chłodziarki do góry, a obracając w przeciwnym kierunku opuszczamy go na dół. Drzwi chłodziarki ustawionej w pozycji nieco odchylonej do tyłu będą zamykać się samoczynnie.

## REGULACJA TEMPERATURY

Temperatura w komorze chłodziarki jest regulowana za pomocą pokrętła termostatu **2** (rys. 1) poprzez jego obrót w jedną lub drugą stronę. Wartość temperatury jest oznaczona liczbami na pokrętle termostatu. Po zamknięciu drzwi chłodziarki jest ona widoczna na wskaźniku stanu termostatu **3** (rys. 1, s. 1).

Temperatura może być regulowana w pięciu pozycjach.

**0** = sprężarka wyłączona **UWAGA! Napięcie nie jest odłączone.**

**1** = najwyższa temperatura (chłodzenie minimalne)

**5** = najniższa temperatura (chłodzenie maksymalne)

Jeżeli produkty spożywcze są zbyt schłodzone, pokrętło termostatu należy ustawić w pozycji **1 - 3**. Jeżeli produkty spożywcze są niedostatecznie schłodzone, pokrętło termostatu należy ustawić w pozycji **4 - 5**. Prosimy o samodzielne ustawienie temperatury w chłodziarce w zależności od potrzeb.



TEMPERATURA W KOMORZE CHŁODZIARKI MOŻE ULEC ZMIANIE POD WPŁYWEM TEMPERATURY OTOCZENIA, W ZALEŻNOŚCI OD ILOŚCI PRODUKTÓW SPOŻYWCZYCH, ICH TEMPERATURY ORAZ CZĘSTOTLIWOŚCI OTWIERANIA DRZWI CHŁODZIARKI. Dlatego zalecamy:

- ustawianie urządzenie z dala od źródeł ciepła;
- nieumieszczanie w urządzeniu żywności o temperaturze wyższej niż pokojowa;
- niepozostawianie otwartych drzwiczek urządzenia;
- otwieranie drzwiczek tylko na czas konieczny do wyjęcia lub włożenia produktów spożywczych.

W ZIMNYM POMIESZCZENIU CHŁODZIARKA CHŁODZI W MNIEJSZYM STOPNIU, CO MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ WZROSTU TEMPERATURY W CHŁODZIARCE. Pokrętłem termostatu należy ustawić niższą temperaturę.

## ODSZRANIANE, CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

ODSZRANIANE KOMORY CHŁODZIARKI PRZEBIEGA W SPOSÓB AUTOMATYCZNY. Szron powstający na tylnej ścianie komory chłodziarki w czasie przerw w pracy sprężarki topnieje, powstająca woda spływa rynienką spustową do wody z odszranianą do wanienki znajdującej się na sprężarce (rys. 1) i następnie wyparowuje.

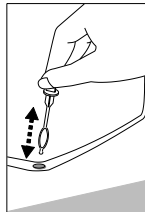
CHŁODZIARKĘ NALEŻY CZYŚCIĆ REGULARNIE.




**Należy pamiętać, że przed oszranianiem komory zamrażalnika i czyszczeniem tylnej części obudowy chłodziarki koniecznie należy wyłączyć chłodziarkę z sieci zasilającej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.**

- Powierzchnie wewnętrzne i części z tworzyw sztucznych należy chronić przed działaniem tłuszczu, kwasów, sosów. W przypadku rozlania wyżej wymienionych substancji, powierzchnię należy niezwłocznie zmyć ciepłą wodą z mydłem lub płynem do mycia naczyń. Następnie wytrzeć do sucha.
- Wnętrze chłodziarki czyścić ciepłą wodą z mydłem. Można także używać płynu do mycia naczyń.
- Wnętrze i powierzchnie zewnętrzne wytrzeć do sucha.

- Należy regularnie czyścić uszczelkę drzwi. Wytrzeć do sucha. Regularnie myć wanienki i inne akcesoria.
- **REGULARNIE CZYSZCİĆ OTWÓR KANAŁU SPUSTOWEGO WODY PRZY UŻYCIU SPECJALNEGO DOSTARCZONEGO URZĄDZENIA DO CZYSZCZENIA 8** (rys. 1).
- Co najmniej raz w roku należy usunąć kurz z tylnej części obudowy chłodziarki oraz sprężarki. Do odkurzania można używać miękkiej szczotki, serwetek elektrostatycznych lub odkurzacza.
- Do czyszczenia wnętrza i powierzchni zewnętrznych chłodziarki **NIE MOŻNA** używać środków czyszczących zawierających materiały ścierne, kwasy, alkohol, benzynę. Do czyszczenia **NIE UŻYWAĆ** ścierek lub gąbek z warstwą ścierną.
- **PRZY DŁUŻSZYM WYŁĄCZENIU URZĄDZENIA NALEŻY POZOSTAWIĆ DRZWI OTWARTE.**
- **UWAGA!** Zewnętrzną, oszkloną powierzchnię drzwi należy czyścić za pomocą detergentów przeznaczonych do mycia szyb.



-  **Uwagi dotyczące odgłosów pracy urządzenia.** Niektóre dźwięki należy traktować jako normalne odgłosy pracy chłodziarki w czasie chłodzenia - nie stanowią one usterki.
- Szumy, bulgotania, szmery są wynikiem obiegu czynnika chłodzącego w układzie chłodzącym.
  - Silniejszy odgłos pomruku lub pstryknięcia przez krótki czas wydaje sprężarka przy włączaniu się.

## USTERKI I ICH USUWANIE. Jeżeli...

- **Chłodziarka włączona do gniazdka zasilającego nie działa i nie pali się wskaźnik napięcia.** Sprawdzić, czy instalacja elektryczna w Państwa mieszkaniu jest sprawna. Sprawdzić, czy kabel zasilający jest prawidłowo podłączony do gniazdka.
- **Urządzenie pracuje zbyt głośno.** Sprawdzić, czy chłodziarka jest stabilna i stoi na równej powierzchni. W celu wy poziomowania należy wyregulować przednie nóżki. Sprawdzić, czy chłodziarka nie styka się z meblami lub części układu chłodzącego w tylnej części obudowy nie stykają się ze ścianą. Odsunąć chłodziarkę od mebli lub ściany. Sprawdzić, czy hałasu nie wywołują butelki, konserwy, naczynia wewnątrz chłodziarki, czy przedmioty nie stykają się.
- **Na dnie komory chłodziarki zbiera się woda.** Sprawdzić, czy otwór rynienki spustowej wody z rozmrażania nie jest zatkany. Oczyścić otwór rynienki spustowej wody przy użyciu dołączonego oczyszczacza.
- **Pod chłodziarką zbiera się woda.** Wanienka do zbierania wody ześlizgnęła się ze sprężarki. Umieścić wanienkę na sprężarce.
- **Przy otwieraniu drzwi chłodziarki odstaje gumowa taśma uszczelniająca.** Taśma jest zabrudzona lepкими produktami spożywczymi (tłuszczem, syropem). Taśmę uszczelniającą i rowki oczyścić ciepłą wodą z mydłem lub płynem do mycia naczyń, następnie wytrzeć do sucha. Taśmę uszczelniającą wstawić na miejsce.
- **Temperatura w chłodziarce jest zbyt wysoka, przerwy w pracy sprężarki są zbyt krótkie.** Sprawdzić, czy drzwi są dobrze domknięte, czy przy wyjmowaniu i wkładaniu produktów drzwi nie były otwarte dłużej niż jest to potrzebne, czy nie umieszczono w chłodziarce wielu ciepłych produktów spożywczych.
- **Na powierzchni chłodziarki zbiera się rosa.** Wilgotność względna powietrza w pomieszczeniu przekracza 60 proc. Należy przewietrzyć pomieszczenie, w którym stoi chłodziarka i jeżeli jest to możliwe, usunąć przyczynę zawilgocenia.

## SERWIS GWARANCYJNY

W PRZYPADKU USTEREK W PRACY CHŁODZIARKI NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, CZY NIE MA MOŻLIWOŚCI USUNIĘCIA PRZYCZYNY USTEREK WE WŁASNYM ZAKRESIE. Jeżeli nie ma możliwości usunięcia usterek we własnym zakresie, należy telefonicznie lub pisemnie skontaktować się z przedstawicielem serwisu. Koniecznie należy podać model i numer chłodziarki. Dane te są umieszczone na etykiecie produktu, przyklejonej na ścianie komory chłodziarki.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

NÁVOD NA OBSLUHU SI STAROSTLIVO PREŠTUDUJTE. Ak jeho pokyny nebudú dodržané, hrozí riziko úrazu, poškodenia spotrebiča a straty práva na bezplatný záručný servis.

Výrobca nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté z nedodržavania zásad umiestených v tomto návode.

Odporúčame vám uschovať si návod po celú dobu používania spotrebiča. Pri ďalšom predaji spotrebiča odovzdajte návod na použitie novému vlastníkovi spotrebiča.

- Žiadne vetracie otvory vnútri spotrebiča ani vonku nesmú byť akokoľvek upchané.
- Nepoužívajte na urýchlenie rozmrazovania mechanické pomôcky ani iné prostriedky.
- Nepoužívajte elektrické spotrebiče iných ako výrobcom odporúčaných typov vnútri priestorov na uchovávanie potravín v spotrebiči.
- Nepoškodujte chladiaci systém spotrebiča. Pri poškodení chladiaceho systému:



- Nepoužívajte žiadny otvorený plameň.
- Vystríhajte sa iskier — nezapínajte žiadne elektrické spotrebiče ani osvetľovacie telesá.
- Priestor okamžite vyvetrajte.
- V prípade poškodenia chladiaceho okruhu je potreba na niekoľko minút vyvetrať miestnosť, v ktorej sa nachádza spotrebič (táto miestnosť musí mať aspoň 4 m<sup>3</sup>; pre spotrebič s izobutánom /R600a).
- Po vybalení spotrebiča sa presvedčite, že je kompletný, že nie je poškodené jeho teleso ani elektrický kábel.
- Je zakázané používať spotrebič technicky poškodený.

### ⚠️ PRIPOJENIE K SIETI

- Spotrebič musí byť pripojený k uzemnenej sieťovej elektrickej zásuvke. Uzemnená elektrická zásuvka, ktorou je spotrebič pripojený k sieťovému napätiu, sa musí nachádzať na prístupnom mieste.



- AK SA SPOTREBIČ VYRÁBA S OSOBITNÝM PRÍVODNÝM SIEŤOVÝM KÁBLOM, MÔŽETE HO VYMENIŤ IBA ZA ROVNAKÝ SIEŤOVÝ KÁBEL DODÁVANÝ VÝROBCOM.
- Frekvencia a výkonové parametre prívodu elektriny vo vašej domácnosti musí zodpovedať technickým parametrom spotrebiča. Tieto údaje nájdete na štítku výrobku.
- Pri inštalovaní spotrebiča postupujte opatrne, aby sa napájací kábel nepritlačil a aby sa vylúčilo jeho poškodenie. Neskladujte v bezprostrednej blízkosti spotrebiča žiadne ťažké predmety, napr. chladiace zariadenia, nábytok ani iné domáce zariadenia, ak by mohli stáčať elektrický kábel. Mohlo by to spôsobiť krátke spojenie a požiar.
- Presvedčte sa, že napájací kábel nie je stlačený zadnou stenou spotrebiča ani inak poškodený. Poškodená vidlica môže spôsobiť požiar!
- **UPOZORNENIE!** Neotvárajte kryt LED osvetlenia. Ak je použité LED osvetlenie, v prípade jeho poškodenia a potrebnej výmeny kontaktujte servisného technika!
- AK JE SPOTREBIČ ODPOJENÝ ZO ZÁSUVKY (PRI ČISTENÍ, PRESÚVANÍ NA INÉ MIESTO ATĎ.), MÔŽE SA ZNOVA ZAPNÚŤ AŽ PO 15 MIN.
- Spotrebič sa musí používať iba na uchovávanie potravín.
- Pred čistením spotrebič vypnite a vidlicu napájacieho elektrického kábla odpojte od elektrickej zásuvky.
- Tento spotrebič sa nesmie likvidovať spaľovaním.
- Neukladajte na spotrebič žiadne zapnuté elektrické prístroje (ako sú mikrovlnné rúry, fény, žehličky, elektrické kanvice ani iné elektrické zariadenia), pretože by mohli spôsobiť vznietenie plastových dielcov.
- Neukladajte na spotrebič misky s tekutinami a nekladte na spotrebič kvety vo vázach ani iné nádoby naplnené tekutinou.
- Nepoužívajte na zrýchlenie rozmrazovania pri čistení mraziaceho priestoru žiadne mechanické prostriedky ani elektrické zariadenia.
- Nevyliezajte a nesadajte si na spotrebič, neopierajte sa a nevešajte sa na dvere spotrebiča. Nedovoľte to ani deťom.



AK SA PORUCHA SPOTREBIČA NEDÁ OPRAVIŤ PODĽA TU UVEDENÝCH ODPORÚČANÍ, ODPOJTE HO OD SIETE, OTVORTE DVERE A ZAVOLAJTE SERVIS. TECHNICKÉ ALEBO KONŠTRUKČNÉ PORUCHY MÔŽE ODSTRAŇOVAŤ IBA PRACOVNÍK SERVISU.

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Tento spotrebič je presklenné chladničky – sú s jedným kompresorom v jedno a dvojverovom prevedení. Sú určené na chladenie potravín a nápojov pre krátkodobé uschovávanie. Presklenné chladničky sa vyžívajú hlavne v reštauráciách, kaviarňach a predajniach potravín. **Tento spotrebič je určený pre komerčné využitie!**

SPOTREBIČ JE EKOLOGICKY ČISTÝ, NEOBSAHUJE ŽIADNE MATERIÁLY POŠKODZUJÚCE OZÓNOVÚ VRSTVU: používa chladivo R600a, vypeňovací prípravok použitý na izoláciu spotrebiča je cyklopentán C<sub>5</sub>H<sub>10</sub>.

VÝROBCA ZARUČUJE SPOĽAHLIVÚ PREVÁDZKU SPOTREBIČA PRI OKOLITÝCH TEPLOTÁCH V ROZSAHU OD +16 °C DO +32 °C A PRI RELATÍVNEJ VLHKOSTI VZDUCHU DO 60 %.

Klimatická trieda spotrebiča je **3**. Vnútna teplotná trieda – **S** (od -2 °C do +14 °C).

### Informační list

Modell	ADN 202/2 ADN 200/2		ADN 230/2 ADN 203/2 ADN 201/2	
	Celkový objem, L	290		350
Užitkový objem, L	275		320	
Rozmery (V x Š x H), cm	145 x 60 x 60		173 x 60 x 60	
Rozmery poličiek, dm <sup>2</sup>	115		120	
Rated input, A	1,5		1,7	
Hmotnosť, kg	55		65	
Napájanie	220 - 230V/50HZ			
Moc, W	200		230	
Rozsah produktu teploty, °C (V súlade s normou EÚ ISO 23953-2: 2015, punkt .4.2.2)	od -2 do +14			
Otváranie dverí plocha, m <sup>2</sup>	0,66		0,80	
Celková výstavná plocha, m <sup>2</sup>	0,51		0,62 / 0,58	
Kapacita fliaš pc.	0,33 l plechovky		287	
	0,5 l PET		126	
Maximálne zaťaženie jedného police, kg	40		50	
Spotreba elektroenergie pri vonkajšej teplote +25 °C:	Na zapnutie osvetlenia	Na vypnutie osvetlenia	Na zapnutie osvetlenia	Na vypnutie osvetlenia
	kWh/24 h.	2,05	2,14	2,07
	kWh/rok	748	781	756
Nominal input of luminaire, W	3			

POZNÁMKA. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických parametrov a špecifikácií v budúcnosti.

## POPIS SPOTREBIČA, ZÁKLADNÉ ČASTI (obr. 1, str. 1)

1	Vypínač vnútorného osvetlenia	7	Výškovo prestavitel'né police
2	Kolieska termostatu (Regulátor teploty)	8	Čistič kanála roztopenej vody
3	Indikátor polohy termostatu	9	Termometer (dla chłodnice: ADN 203/2, ADN 230/2, ADN 202/2)
4	Indikátor sieťového napätia (	10	Kondenzátor
5	Blok vnútorného osvetlenia (LED)	11	Kompresor
6	Ventilátor. POZOR. Po otvorení dverí chladničky ventilátor nevypne!		


- 1 – Vypínač vnútorného osvetlenia.** Stlačením časti tlačidla označenej **I** sa aktivuje osvetlenie; stlačením časti tlačidla označenej **O** sa osvetlenia vypína.
- 2 – Kolieska termostatu.** Termostat je vypnutý ak indikátor termostatu ukazuje nulu (**0**), Kompresor je vypnutý. Otáčaním gombíka termostatu v smere pohybu hodinových ručičiek sa teplota v tomto priestore znižuje.


## INŠTALÁCIA A PREVÁDZKOVÉ PODMIENKY SPOTREBIČA

### Príprava spotrebiča na uvedenie do prevádzky

Odporúčame vám, aby ste pri príprave spotrebiča na uvedenie do prevádzky využili pomoc pomocníka.


- Odstráňte obaly. Nadvihnite spotrebič z podložky z penového polystyrénu.
- Odtrhnite lepiace pásky, zabezpečujúcu dvere a príslušenstvo.
- Pri umiestňovaní na vybrané miesto možno spotrebič ľahko premiestňovať nadvihnutím vpredu a naklonením dozadu, aby sa mohol pohybovať na kolieskach.
- Vyberte dve podpery z vrečka (obr. 2, str. 1) a zasuňte ich do vedení v hornej zadnej časti spotrebiča.


 Ak sa spotrebič prenáša zo studeného priestoru (s teplotou nižšou ako +12 °C), **pred pripojením k sieti musíte počkať dve hodiny.**

 Spotrebič sa nesmie pripájať k sieťovému napätiu skôr, ako budú odstránené všetky baliace a prepravné materiály. Obalový materiál zlikvidujte vhodným spôsobom.

### Umiestnenie

- Spotrebič umiestnite v suchom, dobre vetranom priestore.

 **VAROVANIE!** Spotrebič sa nesmie prevádzkovať v nevykurovanej miestnosti alebo v predsieni. Spotrebič neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov, ako je kuchynský sporák a rúra, radiátory, ani na priamom slnečnom svetle.

 **VAROVANIE!** Spotrebič sa nesmie dotýkať potrubí kúrenia, prívodu plynu alebo vody, ani iných elektrických zariadení.

- Nezakrývajte vetracie otvory vo vrchnej časti spotrebičov – musí byť zabezpečená dobrá cirkulácia vzduchu okolo spotrebiča. Medzi horným okrajom telesa spotrebiča a akýmkoľvek nábytkom, ktorý sa môže nachádzať nad spotrebičom, musí byť ponechaný odstup najmenej 10 cm. Ak táto požiadavka nie je splnená, spotrebič spotrebuje viac elektrickej energie a jeho kompresor sa môže prehriať.
- Ak sa spotrebič umiestni do rohu, musí byť medzi ľavým okrajom telesa spotrebiča a stenou odstup najmenej 1 cm (obr. 3, str. 1).
- Spotrebič musí stáť na rovnom povrchu a nesmie sa dotýkať steny. V prípade potreby nastavte výšku spotrebiča prestavením nožičky na vyrovnanie do vodováhy: otáčanie v smere pohybu hodinových ručičiek – predná časť spotrebiča sa zdvíha, otáčanie proti smeru pohybu hodinových ručičiek – klesá. Ak je spotrebič naklonený mierne dozadu – dvere sa budú zatvárať sami.

## REGULÁCIA TEPLoty

Teplota v chladiacom priestore sa reguluje otáčaním kolieska termostatu **2** (obr. 1) niektorým smerom. Po zatvorení dverí spotrebiča sa na indikátore **3** (obr. 1, str. 1) vidno teplota termostatu.

Teplota sa reguluje na stupnici s piatimi číslicami.

**0** = Kompresor je vypnutý. **VAROVANIE! elektrický prúd nie je vypnutý.**

**1** = najvyššia teplota (najsľabšie chladenie)

**5** = najnižšia teplota (najsilnejšie chladenie)

Ak sú potraviny v chladiacom priestore príliš studené, nastavte koliesko termostatu medzi **1** a **3**. Ak sú potraviny v chladiacom priestore nedostatočne vychladené, nastavte koliesko termostatu medzi **3** a **5**. Požadovanú teplotu si v spotrebiči nastavte podľa vlastnej potreby.

 **TEPLota V CHLADIACOM PRIESTORE ZÁVISÍ OD OKOLITEJ TEPLoty, MNOŽSTVA POTRAVÍN, TEPLoty POTRAVÍN A OD TOHO, AKO ČASTO SA OTVÁRAJÚ A ZATVÁRAJÚ DVERE SPOTREBIČA.** Z tohto dôvodu odporúčame:

- spotrebič neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov,
- potraviny vložené do spotrebiča nesmú mať vyššiu ako izbovú teplotu,
- dvere spotrebiča sa nesmú nechávať otvorené,
- dvere spotrebiča nesmú zostať otvorené dlhšie, ako je potrebné na vybratie alebo vloženie potravín.

**AK JE MIESTNOSŤ CHLADNEJŠIA, SPOTREBIČ CHLADÍ SLABŠIE.** Teplota v spotrebiči sa preto môže zvýšiť. Kolieskom termostatu nastavte nižšiu teplotu.

## ODMRAZOVANIE, ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

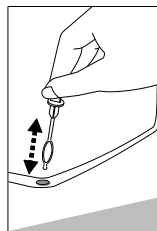
CHLADIACI PRIESTOR SA ODMRAZUJE AUTOMATICKY. V čase, keď kompresor nie je v činnosti, sa roztápajú kvapky ľadu tvoriace sa na zadnej stene chladiaceho priestoru. Topiaca sa voda steká cez kanálik na roztopenú vodu do misky na vrchu kompresora (obr. 1, str. 1), kde sa odparí.

## SPOTREBIČ PRAVIDELNE ČISTITE.



**Nezabúdajte, že pred odmrazovaním mraziaceho priestoru a čistením zadnej časti telesa spotrebiča musíte spotrebič odpojiť od sieťovej elektrickej zásuvky vyťahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky.**

- Vnútorne povrchy a plastové diely spotrebiča chráňte pred tukmi, kyselinami a omáčkami. V prípade náhodného rozliatia – okamžite vyčistite teplou mydlovou vodou alebo prostriedkom na umývanie riadu. Utrite dosucha.
- Vnútorne povrchy spotrebiča vyčistite teplou mydlovou vodou. Možno použiť aj iné prípravky na umývanie riadu. Vnútorne a vonkajšie povrchy vyutierajte dosucha.
- Pravidelne čistite tesnenia dverí. Vyutierajte ich dosucha.
- PRAVIDELNE ČISTITE PRIESTOR KANÁLIKA NA ROZTOPENÚ VODU OSOBITNÝM ČISTIČOM URČENÝM NA TENTO ÚČEL **8** (obr. 1).
- Najmenej raz za rok vyčistite od prachu zadnú časť telesa spotrebiča a kompresor. Na čistenie možno použiť mäkkú kefku, elektrostatickú handričku alebo vysávač.
- NEPOUŽÍVAJTE na čistenie vnútorných a vonkajších povrchov spotrebiča čistiace prípravky obsahujúce drsné častice, kyselinu, lieh ani benzén. NEPOUŽÍVAJTE na čistenie handričky ani špongie s drsným povrchom určené na drhnutie.
- AK SA SPOTREBIČ MÁ VYPNÚŤ NA DLHŠIE OBDOBIE, NECHAJTE JEHO DVERE OTVORENÉ.



**Poznámky ohľadom hlučnosti spotrebiča pri prevádzke.** Spotrebič môže pri prevádzke a počas zmrazovacieho cyklu vydávať rôzne zvuky. Je to normálne a nie je to príznak chybnej funkcie.

- Chladiivo pri cirkulácii po chladiacom systéme zapríčiňuje zvuky ako bublanie, kloktanie alebo šelest.
- Pri zapínaní kompresora možno po kratší čas počuť hlasnejšie zvuky ako búchanie alebo cvakanie.

## PROBLÉMY PRI PREVÁDZKE A ICH RIEŠENIE (RIEŠENIE PROBLÉMOV) Čo robiť ak ...

- **Spotrebič je pripojený k sieti, nefunguje však a kontrolka napájacieho napätia nesvieti.** Skontrolujte, či máte v poriadku elektroinštaláciu. Skontrolujte, či je vidlica správne zasunutá do elektrickej napájacej zásuvky.
- **Hluk sa zosilnil. Skontrolujte, či je spotrebič postavený stabilne na rovnom mieste.** Do vodorovnej polohy sa vyrovnáva nastavením predných nožičiek. Skontrolujte, či sa spotrebič nedotýka nábytku a či sa žiadny diel chladiaceho systému na zadnej časti telesa spotrebiča nedotýka steny. Spotrebič odtiahnite od nábytku alebo od steny. Skontrolujte, či príčinou zvýšenej hlučnosti nie sú navzájom sa dotýkajúce fľaše, konzervy alebo misky v spotrebiči.
- **V spodnej časti chladiaceho priestoru sa objavila voda.** Skontrolujte, či kanálik na topiacu sa vodu nie je upchaný. Pravidelne čistite priestor kanáliku na roztopenú vodu čističom určeným na tento účel.
- **Pod spotrebičom sa objavila voda.** Miska na zachytávanie topiacej sa vody skĺzla z kompresora. Položte misku na vrch kompresora.

- **Pri otváraní dverí spotrebiča sa vyťahuje gumové tesnenie.** Tesnenie je znečistené lepivými potravinami (tuk, sirup). Tesnenie a drážku pre tesnenie vyčistíte vlažnou vodou s mydlom alebo čistiacim prípravkom a utrite dosucha. Zasuňte gumové tesnenie späť na miesto.
- **Vysoká teplota v chladničke znamená, že kompresor je v činnosti po dlhý čas alebo sa nezastavuje.** Presvedčíte sa, či sa dvere spotrebiča spoľahlivo zatvárajú, či dvere pri vyberaní alebo vkladaní potravín nezostali otvorené dlhšie ako je potrebné, alebo či do spotrebiča nebolo vložené veľké množstvo teplých potravín.
- **Na vrchnej časti spotrebiča sa nachádza kondenzovaná voda.** Relatívna vlhkosť okolitého vzduchu je vyššia ako 60 %. Vyvetrajte miestnosť, v ktorej stojí spotrebič. Podľa možnosti odstráňte príčinu vlhkosti.

## PREPRAVA

 VÝROBCA NEZODPOVEDÁ ZA POŠKODENIE SPOTREBIČA SPÔSOBENÉ NEDODRŽIAVANÍM PREPRAVNÝCH POKÝNOV.

- Spotrebič sa musí prepravovať iba v zvislej polohe.
- Pri preprave musí byť spotrebič chránený pred poveternostnými vplyvmi (dážď, sneženie, vlhkosť).
- Pri preprave musí byť spotrebič spoľahlivo upevnený na určenom mieste, aby sa vylúčila možnosť jeho posunutia alebo otrasov vo vozidle.
- **Ak bol spotrebič prepravovaný v inej ako zvislej polohe, k sieťovému napájaniu sa môže pripojiť najmenej po 4 hodinách. Ak toto pravidlo nedodržíte, môže sa poškodiť kompresor spotrebiča.**

## INFORMÁCIE O OCHRANE ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Pokým už nebudeme používať spotrebič, tak je potreba opotrebenému zariadeniu pred zošrotovaním odrezat' pripojujúci kábel.

Výmena napájacieho kábelu – pripojenie typu Y.

Akže pripojujúci kábel bude poškodený, tak musí byť vymenený. Neodpojiteľný pripojujúci kábel môže byť vymenený v špecializovanom servise alebo kvalifikovaným pracovníkom. Je treba tiež odstrániť lebo spraviť nepoužiteľným zámok opotrebeného zariadenia, aby sa deti nemohli samé zatvoriť v starom spotrebiči.

Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2002/96/ES. Takéto označenie nás informuje, že tento spotrebič po období jeho používania nemôže byť vyhodnený s iným domácim odpadom. Používateľ je povinný odovzdať ho v sieti zberných miest. Sieť zberných miest vrátane lokálnych zberných dvorov vytvárajú vhodný systém umožňujúci odovzdanie týchto spotrebičov.

Vhodné zachádzanie s opotrebenými elektrickými a elektronickými spotrebičmi prispieva k zamedzeniu nepriaznivých dôsledkov pre zdravie ľudí a životné prostredie, vyplývajúcich z prítomnosti nebezpečných zložiek ako aj nevhodného skladovania a zužitkovania takýchto spotrebičov.

## ZÁRUČNÝ SERVIS

V PRÍPADE PORUCHY VÁŠHO SPOTREBIČA SA PRESVEDČITE, ČI NEDOKÁŽETE ODSTRÁNIŤ PRÍČINU CHYBNEJ FUNKCIE SPOTREBIČA SVOJOPOMOCNE. Ak problém nedokážete vyriešiť sami, obráťte sa telefonicky alebo poštou na najbližšie servisné zastúpenie na chladničky. Pri kontakte uvádzajte model chladničky a jej výrobné číslo. Tieto údaje nájdete na štítku výrobu, ktorý je nalepený na stene chladiaceho priestoru.

## PRECAUTIONS AVANT L'EMPLOI

LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS FOURNIES PAR LE MODE D'EMPLOI. Respectez scrupuleusement ces instructions afin d'éviter tout risque de blessure, d'endommagement de l'appareil.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour des dommages causés par une utilisation non conforme aux instructions.

Nous vous conseillons de conserver ce Mode d'emploi durant toute la durée d'utilisation de l'appareil. Si vous vendez l'appareil, faites parvenir le Mode d'emploi au nouveau propriétaire.

- Ne couvrez pas les grilles de ventilation situées sur la partie supérieure et les côtés de l'appareil.
- N'utilisez pas d'appareils électriques dans le compartiment de conservation.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- La mise au rebut de l'appareil doit se faire dans le respect de la réglementation nationale.
- N'endommagez pas le circuit de réfrigération de l'appareil. Il contient le gaz réfrigérant R600a. Si le système de réfrigération est endommagé:
  - N'utilisez pas de flamme près de l'appareil.
  - Evitez les étincelles – n'allumez pas d'appareil électrique ou de lampe électrique.
  - Ventilez immédiatement la pièce.
  - Au cas d'une panne du circuit frigorifique, aérez la pièce où se trouve l'appareil pendant quelques minutes (la pièce doit être au moins de 4m<sup>3</sup> pour le produit du méthylpropane m/R600).
- C et appareil n'est pas conçu pour la conservation des liquides explosifs tels que les aérosols à gaz propulseur.
- C et appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers et les précautions de sécurité à prendre.
- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.



- Les enfants ne doivent pas procéder à des travaux de maintenance ou de nettoyage sur l'appareil à moins d'être surveillés.
- Attention: Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation

### ❗ BRANCHEMENT AU RÉSEAU ELECTRIQUE

- Cet appareil doit être branché sur une prise de terre conforme aux normes en vigueur. Assurez-vous que la tension sur le réseau de votre habitation coïncide avec les indications fournies sur la fiche signalétique de l'appareil. Cet appareil répond aux normes de sécurité CE en vigueur. La prise électrique reliée à la terre par laquelle l'appareil est branché sur le secteur devrait être dans un endroit accessible.
- La fréquence et la puissance de l'installation électrique de votre domicile doivent être conforme aux paramètres généraux de l'appareil comme il est écrit dans le.
- Ne pas brancher cet appareil sur un transformateur, ni sur une rallonge avec d'autres appareils électriques
- ATTENTION! SI L'APPAREIL EST PRODUIT LE CORDON D'ALIMENTATION SPÉCIAL il peut être échangé SEULEMENT PAR LE CORDON D'ALIMENTATION SPÉCIAL MÊME fournies par le fabricant.
- Assurez-vous que la prise du câble n'est pas écrasée entre l'arrière de l'appareil et le mur, ou endommagée pour quelque autre raison. Une prise endommagée peut être à l'origine d'un incendie!
- Lorsque vous positionnez l'appareil, prenez garde à ne pas écraser et endommager le câble électrique. Si vous entreposez des objets lourds tels qu'appareils rafraîchissants ou électroménagers près du réfrigérateur, assurez-vous qu'ils ne risquent pas d'écraser ou d'endommager le câble électrique. Cela pourrait créer un court-circuit et faire prendre feu au câble.
- ATTENTION: Ne pas retirer le couvercle de l'éclairage LED intérieur. En cas de mauvais fonctionnement, veuillez contacter le service clientèle pour toute assistance.
- SI L'APPAREIL A ETE DEBRANCHE (POUR LE NETTOYER, LE DEPLACER ETC.) IL FAUDRA PEUT-ETRE LE BRANCHER APRES 15 MINUTES.
- Cet appareil ne peut pas être brûlé pour sa mise au rebut.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- Cet appareil doit être uniquement utilisé pour entreposer les denrées alimentaires.



- Ne placez aucun appareil électrique en fonctionnement (four micro ondes, bouilloire électrique...) sur l'appareil, cela pourrait faire fondre les composants en plastique.
- Ne placez pas d'assiette remplie de liquide, de vase de fleurs remplis d'eau ou tout autre récipient contenant du liquide sur l'appareil.
- Une fois l'appareil débarrassé, assurez-vous qu'il est complet, que la structure et les câbles de branchement ne sont pas endommagés.
- Il est interdit d'utiliser un appareil techniquement endommagé.



SI L'APPAREIL NE MARCHE PAS ET QU'IL N'EST PAS POSSIBLE DE LE REPARER A L'AIDE DE CE MODE D'EMPLOI, DEBRANCHEZ-LE, OUVREZ LES PORTES, ET APPELEZ UN SERVICE SPECIALISE SEUL UN OPERATEUR DU SERVICE APRES-VENTE PEUT REMEDIER A TOUS LES PROBLEMES TECHNIQUES OU DE CONSTRUCTION.

## TRANSPORT



LE FABRICANT NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE CAUSE PAR LE NON-RESPECTT DES INSTRUCTIONS CONCERNANT LE TRANSPORT.

- L'appareil doit être transporté en position verticale.
- Pendant le transport, mettez l'appareil à l'abri des conditions atmosphériques (pluie, neige, humidité).
- Pendant le transport, l'appareil doit être solidement attaché, afin d'éviter glissements et chocs.
- **Si l'appareil n'a pas été transporté en position verticale, vous devez attendre 4 heures minimum avant de le brancher. Si cette précaution n'est pas respectée, le compresseur de l'appareil pourrait ne pas fonctionner correctement.**

## INFORMATIONS GENERALES

Le réfrigérateur c'est un réfrigérateur vitré commercial destiné au refroidissement, exposition et conservation des produits alimentaires et des boissons. **Ces appareils sont destinés à des fins commerciales!**

CET APPAREIL EST ECOLOGIQUEMENT COMPATIBLE, IL NE CONTIENT AUCUN MATERIAU SUSCEPTIBLE D'ENDOMMAGER LA COUCHE D'OZONE: le circuit de réfrigération contient du R600a, et le cyclopentane C<sub>5</sub>H<sub>10</sub> est utilisé pour l'isolation faite à partir de mousse polyuréthane.

LE FABRICANT GARANTIT UN BON FONCTIONNEMENT DU REFRIGERATEUR LORSQUE LA TEMPERATURE AMBIANTE EST COMPRISE ENTRE 16 ET 32 DEGRES CELSIUS QUE L'HUMIDITE DE L'AIR ENVIRONNANT NE DEPASSE PAS LES 60 %.

La classe du climat **3**.

Classe de la température à l'intérieur – **S** (comprise entre - 2 °C et + 14 °C)

## Fiche technique du produit

Modèle	ADN 202/2 ADN 200/2		ADN 230/2, ADN 203/2 ADN 201/2		
	Catégorie d'appareil	Réfrigérateur pour bouteilles			
Volume générale, L	290		350		
Volume utile du compartiment de conservation, L	275		320		
Dégivrage automatique: partie réfrigérateur	oui				
Plages de température des produits, °C (conformément à la norme UE ISO 23953-2:2015, p. 4.2.2)	De -2 à +14				
Dimensions (hauteur x longueur x largeur), en cm	145 x 60 x 60		173 x 60 x 60		
Surface de l'ensemble d'étagères, dm <sup>2</sup>	115		120		
Cours nominal, A	1,5		1,7		
Poids, kg	55		65		
Tension du réseau	220 - 230V/50HZ				
Puissance nominale, W	200		230		
Le niveau de la puissance du son dB (A)	43				
La superficie de l'ouverture de la porte, m <sup>2</sup>	0,66		0,80		
La superficie de l'exposition des produits sans panneau publicitaire, m <sup>2</sup>	0,51		0,62 / 0,58		
Nombre de bouteilles:	0,33 l canettes	287		322	
	0.5 l PET	126		154	
La charge maximale d'un rayon, kg	40		50		
Consommation d'énergie lorsque la température ambiante est + 25°C :	kWh/24 h kW h/an	Éclairage branché sans panneau publicitaire	Éclairage débranché	Éclairage branché sans panneau publicitaire	Éclairage débranché
		2,05 748	2,02 737	2,14 781	2,07 756
Puissance nominale d'éclairage, W	3				

NOTE. Le fabricant se réserve le droit d'apporter dans le futur des modifications aux caractéristiques techniques et aux spécificités de l'appareil.

## DESCRIPTION DE L'APPAREIL, ELEMENTS DE BASE

cf. Page 1, Fig.1

<b>1</b>	Interrupteur marche/arrêt pour éclairage intérieur	<b>7</b>	Clayettes
<b>2</b>	Thermostat	<b>8</b>	Liquide nettoyant du drain d'écoulement
<b>3</b>	Indicateur de température	<b>9</b>	Thermomètre
<b>4</b>	Voyant de branchement	<b>10</b>	Condensateur
<b>5</b>	Eclairage intérieur LED	<b>11</b>	Compresseur
<b>6</b>	Ventilateur. Le ventilateur de l'appareil est activé et fonctionne en continu.		

- 1** – INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT POUR ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR . Pour faire apparaître un éclairage dans une chambre de conservation des réfrigérateurs appuyez sur un bouton de l'interrupteur **1**. | - branché, **O** - débranché.
- 2** – THERMOSTAT. La température à l'intérieur de l'armoire est réglable à l'aide du bouton du thermostat. Vous réduisez la température en tournant le bouton du thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre, et vous augmentez la température en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.  
**Attention: Lorsque le thermostat est sur la position '0', seul le compresseur est éteint, le ventilateur, par contre, fonctionne toujours.**
- 4** – VOYANT DE BRANCHEMENT (lumière verte). Une lampe verte de signalisation de lumière qui s'allume signifie que le réfrigérateur est branché dans un réseau électrique!

## INSTALLATION ET CONDITIONS DE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

### Préparation de l'appareil

Il est recommandé d'effectuer ces opérations avec l'aide d'une autre personne.

- Décollez des ceintures collantes des côtés du réfrigérateur, enlevez-les et tirez l'appareil de protection. Si votre appareil est équipé de poignées vissées, ne tentez pas de le soulever, de le pousser ou de le tirer par les poignées car il y a risque de rupture de celles-ci. Décollez des ceintures collantes et ouvrez la porte. Enlevez un intermédiaire qui se trouve au-dessus de la porte.
- Vous pourrez déplacer plus facilement l'appareil jusqu'à l'emplacement choisi si vous le soulevez légèrement par l'avant, le faites basculer vers l'arrière de sorte qu'il se place sur ses roulettes.
- Sortez de la pochette deux oppuis et mettez les dans les guidages se trouvant sur la partie arrière du meuble (voir fig. 2).



Si l'appareil a été exposé au froid (à moins de 12 °C), **attendez deux heures avant de le brancher.**



**L'appareil ne doit pas être branché avant que tout l'emballage et le matériel de transport n'aient été enlevés.** Jetez l'emballage de façon appropriée.

## Positionnement

- Placez l'appareil dans une pièce sèche et bien aérée.



**ATTENTION!** L'appareil ne doit pas être mis en fonctionnement dans une pièce non chauffée ou en extérieur. Placez toujours l'appareil loin de sources de chaleur comme les fours, les radiateurs, et évitez toute exposition directe aux rayons du soleil.



**ATTENTION!** L'appareil ne doit pas être en contact de tuyau de chauffage, de gaz, ou d'évacuation d'eau, ni tout autre appareil électrique.

- Ne recouvrez pas les grilles d'aération sur le dessus de l'appareil – et assurez-vous que l'air puisse circuler librement tout autour de celui-ci. Il doit y avoir un espace d'au moins 10 cm entre le haut de l'appareil et tout autre appareil (ou meuble) éventuellement situé au-dessus de celui-ci. Si cette précaution n'est pas respectée, l'appareil consomme plus d'énergie et son compresseur pourrait surchauffer.
- Si l'appareil est placé dans un angle, il doit y avoir un espace d'au moins 1 cm entre la paroi de l'appareil et le mur (voir fig. 3).
- L'appareil doit être placé sur une surface plane, et ne doit pas être en contact avec le mur. Si nécessaire, réglez la hauteur de l'appareil en ajustant les pieds de mise de niveau: si vous les tournez dans le sens des aiguilles d'une montre l'appareil se soulève, dans le sens contraire il se baisse. Si l'appareil est très légèrement penché vers l'arrière, les portes se refermeront toutes seules.

## COMMENT RÉGLER LA TEMPÉRATURE

Vous pouvez régler la température du compartiment réfrigérant à l'aide du bouton de contrôle du thermostat **2** (voir fig. 1), en le tournant d'un côté ou de l'autre. Vous pouvez voir la graduation de température en dessous du bouton de contrôle du thermostat **3** (voir fig. 1).

Vous pouvez régler la température sur graduations.

**0** = Le compresseur est éteint. **Le courant électrique n'est pas enlevé!**

**1** = température maximale (refroidissement minimum)

**5** = température minimale (refroidissement maximum)

Si les aliments entreposés dans le compartiment réfrigérant sont trop froids, placez le bouton de contrôle du thermostat sur **1**, **2** ou **3**. Si au contraire les aliments placés dans le compartiment réfrigérant n'ont pas été suffisamment refroidis, positionnez le thermostat sur **4** ou **5**. Réglez la température de l'appareil en fonction de vos besoins.



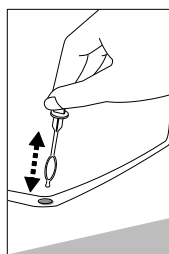
LA TEMPERATURE A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL PEUT VARIER EN FONCTION DE LA TEMPERATURE AMBIANTE, DE LA QUANTITE D'ALIMENTS ENTREPOSES A L'INTERIEUR DE L'APPAREIL, ET DE LA FREQUENCE D'OUVERTURE DES PORTES.

- SI LA PIÈCE OU SE TROUVE L'APPAREIL EST FRAICHE, CELUI-CI REFROIDIRA MOINS. LA TEMPÉRATURE INTÉRIEURE DE L'APPAREIL POURRAIT DONC AUGMENTER. Réglez dans ce cas le thermostat sur une température plus basse.

## DÉGIVRAGE ET NETTOYAGE

- Pendant le fonctionnement, il est possible que vous constatiez une accumulation de givre autour de l'évaporateur intégré scellé dans la partie arrière à l'intérieur de l'appareil. Cette couche de glace se dégivre lorsque le compresseur est à l'arrêt. L'eau de dégivrage est alors évacuée par un système de tuyaux et se vide dans un bac situé sous le compresseur et prévu à cet effet, dans lequel elle s'évaporerait. Vous n'avez donc pas besoin de dégivrer votre appareil, mais simplement de le nettoyer.

- Pour permettre à l'eau de dégivrage de s'évacuer correctement, assurez toujours que le tuyau d'évacuation et son embouchure dans l'armoire ne sont pas bouchés. NETTOYEZ RÉGULIÈREMENT LE DRAIN D'ÉCOULEMENT DE L'EAU DU DÉGIVRAGE AVEC LE NETTOYANT **8** PRÉVU À CET EFFET (voir fig.).



- Évitez que les surfaces et les parties en plastique soient en contact avec les sauces, la graisse ou des aliments acides. Si cela se produit accidentellement – nettoyez-les immédiatement avec de l'eau chaude savonneuse ou du produit vaisselle. Séchez soigneusement.
- Nettoyez régulièrement les joints hermétiques des portes. Essuyez soigneusement.
- Remarque: N'utilisez aucun outil abrasif ni produit à base d'alcool, ni produit de nettoyage surpuissant. Pour le dégivrage et le nettoyage de l'intérieur de l'armoire, n'utilisez aucun appareil électrique, tel qu'un nettoyeur à vapeur.
- Avant de procéder au nettoyage, retirez la fiche de la prise murale.
- Ne pas asperger d'eau l'extérieur de l'appareil et ne pas en répandre à l'intérieur.
- Pour un nettoyage fréquent, nous vous conseillons d'utiliser de l'eau tiède additionnée d'un détergent doux.
- L'armoire doit être nettoyée une fois par mois.
- Nettoyez les accessoires séparément à l'eau savonneuse. Ne pas les mettre au lave-vaisselle.
- Après le nettoyage, essuyez toutes les surfaces à l'eau claire avant de bien les sécher. Lorsque vous rebranchez la fiche à la prise murale, assurez-vous d'avoir les mains sèches.
- Pour éviter une surconsommation d'énergie et pour assurer une performance optimale, le compresseur (à l'arrière de l'appareil) doit être nettoyé délicatement au moins deux fois par an avec une brosse ou un aspirateur.
- SI VOUS LAISSEZ L'APPAREIL ÉTEINT PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE, LAISSEZ LES PORTES OUVERTES



**Remarques sur le bruit de fonctionnement de l'appareil.** Lorsque l'appareil est en marche et que le cycle de refroidissement se met en route, il fait du bruit. Ceci est normal et n'est pas le signe d'un mauvais fonctionnement.

- Lorsque le produit réfrigérant circule le long du système de réfrigération, il produit des sortes de murmures, des bruits de bulles, ou de froissement. Vous pouvez aussi entendre des bruits plus forts, des clics ou des bruits secs pendant un temps bref, au moment où le compresseur se met en route.

## PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT ET SOLUTIONS

### Que faire si ...

- **L'appareil est branché mais il ne marche pas et l'indicateur de voltage n'est pas allumé.** Vérifiez que l'installation électrique de la maison fonctionne normalement. Vérifiez que la prise est correctement branchée.
- **Le bruit est devenu beaucoup plus fort.** Vérifiez que l'appareil est stable, sur une surface plane. Pour le stabiliser, réglez les pieds avant. Vérifiez que l'appareil ne touche aucun autre meuble, ou que la partie postérieure ne soit pas en contact avec le mur. Détachez l'appareil des autres meubles et du mur. Vérifiez que le bruit n'est pas dû à des bouteilles, des cannettes ou de la vaisselle qui s'entrechoquent.
- **Il y a de l'eau sur le haut du compartiment réfrigérant.** Vérifiez que le drain d'écoulement n'est pas bouché. Nettoyez le drain d'écoulement de l'eau du dégivrage avec le produit prévu à cet effet.
- **Il y a de l'eau sous l'appareil.** Le bac de collecte de l'eau a glissé hors du compresseur. Remplacez le bac de collecte de l'eau au-dessus du compresseur.
- **Quand on ouvre la porte, le joint de porte en caoutchouc s'arrache.** Le joint est enduit de substances poisseuses (graisse, sirop...). Nettoyez le joint avec de l'eau chaude savonneuse ou contenant du produit vaisselle puis essuyez-le soigneusement. Remettez en place le joint de porte.
- **La température de l'appareil est élevée, et le compresseur fait des pauses très brèves.** Assurez-vous que la porte de l'appareil soit correctement fermée, qu'elle n'ait pas été laissée ouverte plus longtemps que nécessaire, ou qu'une grande quantité de nourriture chaude n'ait pas été entreposée dans l'appareil.
- **Il y a de la condensation sur le haut de l'appareil.** L'air ambiant a une humidité supérieure à 60 %. Ventilez la pièce où est placé l'appareil, et si possible éliminez les causes d'humidité.

### MISE AU REBUT



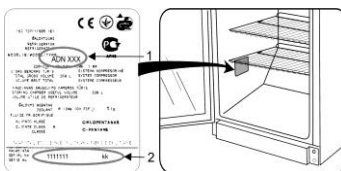
Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet. Débranchez la fiche de la prise murale et mettez l'appareil hors service en coupant le cordon d'alimentation avant la mise au rebut.

Le réfrigérant et le produit chimique contenu dans la mousse isolante doivent être traités par un service compétent agréé. Prenez soin de ne pas endommager le circuit de refroidissement avant de remettre l'appareil aux services compétents.

En cas de mauvais fonctionnement de votre appareil vous pouvez procéder à certaines vérifications. Pour cela faites attention au tableau donné. Si vous ne pouvez éliminer les inconvénients, faites appel à un technicien qualifié.

Afin d'assurer une meilleure aide en matière de dépannage lors de votre demande, mentionnez la référence de votre appareil. Vous la trouverez sur l'étiquette de marquage du réfrigérateur.

Afin d'assurer une meilleure aide en matière de dépannage lors de votre demande, mentionnez la référence de votre appareil. Vous la trouverez sur l'étiquette de marquage du réfrigérateur (cf. Figure).



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE DI ISTRUZIONI! Se non si seguono le istruzioni c'è il rischio di infortunio, danneggiamento dell'apparecchio e perdita del diritto al servizio di garanzia gratuito. Si raccomanda di conservare il Manuale di istruzioni durante l'intero periodo di utilizzo dell'apparecchio. In caso di vendita dell'apparecchio si prega di passare il Manuale di istruzioni al nuovo proprietario.

- Non coprire le aperture di ventilazione sulla parte superiore e ai lati dell'apparecchio.
- Non utilizzare strumenti meccanici o dispositivi elettrici per accelerare il processo di sbrinamento durante la pulizia del reparto..
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, onde evitare rischi, la sostituzione dovrà essere effettuata dalla casa di costruzione, da un suo addetto alla manutenzione o da una persona qualificata.
- Lo smaltimento dell'apparecchio dovrà essere effettuato in conformità con le norme nazionali.
- Non danneggiare il sistema di refrigerazione dell'apparecchio. Contiene il gas refrigerante R600a. In caso di danneggiamento del sistema di refrigerazione:



- ✓ Non utilizzare fiamme aperte
  - ✓ Evitare le scintille – non accendere apparecchi elettrici o dispositivi di illuminazione.
  - ✓ Arieggiare immediatamente la stanza.
- Questo apparecchio non è adatto alla conservazione di sostanze esplosive come per esempio bombolette aerosol con propellenti infiammabili.
  - Una volta disimballato l'apparecchio, assicurarsi che sia completo, che il corpo e il cavo elettrico non siano danneggiati.
  - È proibito utilizzare un apparecchio tecnicamente danneggiato.

### ⚠ COLLEGAMENTO ELETTRICO

- L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente con messa a terra, installata a norma di legge. Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.



- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa con massa a terra. La presa con massa a terra attraverso cui l'apparecchio è collegato alla corrente dovrebbe essere collocata in un luogo accessibile.
- SE L'APPARECCHIO È DOTATO DELLO SPECIALE CAVO DI ALIMENTAZIONE, QUESTO PUÒ ESSERE SOSTITUITO SOLO CON LO STESSO CAVO DI ALIMENTAZIONE FORNITO DAL PRODUTTORE.
- La frequenza e la potenza dell'alimentazione elettrica della vostra casa deve essere conforme ai parametri generali dell'apparecchio indicati sull'etichetta del prodotto.
- Nel posizionare l'apparecchio fare attenzione che il cavo elettrico non venga schiacciato, in modo da evitarne il danneggiamento. Non collocare oggetti pesanti come impianti di refrigerazione, mobili o altri elettrodomestici in prossimità all'apparecchio, in modo che non possano schiacciare o danneggiare il cavo elettrico. Ciò potrebbe causare un corto circuito e un incendio.
- Assicurarsi che la spina del cavo elettrico non venga schiacciata dalla parete posteriore dell'apparecchio o che non venga danneggiata in altro modo. Una spina danneggiata potrebbe essere causa di incendio!
- Non mettete in funzione l'apparecchio utilizzando convertitori di corrente o insieme a altri apparecchi elettrici collegati da cavi di prolunga.
- **AVVERTENZA: NON RIMUOVETE IL COPERCHIO DELLA LAMPADA LED INTERNA.** In caso di malfunzioni, contattate il servizio di assistenza clienti.
- Se l'apparecchio è stato scollegato (per essere pulito, spostato, etc.) PUÒ ESSERE RIPETUTAMENTE ACCESO DOPO 15 MIN.
- L'apparecchio dovrebbe essere utilizzato solo conservare generi alimentari.
- Prima di pulire l'apparecchio, spegnerlo e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- L'apparecchio non può essere smaltito per mezzo del fuoco.
- Non collocare dispositivi elettrici in funzione (forni a microonde, asciugacapelli, ferri da stiro, bollitori o altri dispositivi elettrici) sulla parte superiore dell'apparecchio: ciò potrebbe causare l'incendio dei componenti in plastica.
- Non collocare piatti contenenti liquidi sulla parte superiore dell'apparecchio e non tenere vasi di fiori o altri contenitori di liquidi sull'apparecchio.



Se l'apparecchio non funziona e non è possibile ripararlo secondo le raccomandazioni fornite, scollegarlo, aprire gli sportelli e chiamare un esperto di assistenza. Solo un rappresentante dell'assistenza può risolvere qualsiasi difetto tecnico o di fabbricazione.

## TRASPORTO



LA CASA COSTRUTTRICE NON È RESPONSABILE DI EVENTUALI DANNI ALL'APPARECCHIO CHE DERIVINO DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI DI TRASPORTO.

- L'apparecchio dovrebbe essere trasportato solo in posizione verticale!
- Durante il trasporto, l'apparecchio dovrebbe essere protetto dagli agenti atmosferici (pioggia, neve, umidità).
- Nel veicolo di trasporto l'apparecchio dovrebbe essere assicurato saldamente e in posizione corretta, onde evitare che scivoli o che subisca colpi.
- **Se l'apparecchio non fosse stato trasportato in posizione verticale, potrà essere collegato alla corrente dopo almeno 4 ore. In caso contrario il compressore dell'apparecchio potrebbe rimanere danneggiato.**

## INFORMAZIONI SULLA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE



Questo simbolo indica che se non si dovesse più aver bisogno dell'apparecchio, questo non può essere smaltito assieme agli altri rifiuti urbani generici. Dovrebbe essere raccolto ed eliminato separatamente, ovvero in containers specificatamente contrassegnati da questo simbolo, in centri di raccolta rifiuti ingombranti.

Informazioni complete su dove consegnare in modo sicuro il vecchio apparecchio possono essere fornite dalle autorità locali, dal negozio in cui è stato acquistato l'apparecchio o dai rappresentanti della casa costruttrice.

Se si decide di rottamare l'apparecchio se ne dovrà rendere impossibile l'utilizzo, in modo da prevenire possibili inconvenienti. Estrarre la spina dalla presa elettrica e tagliare via il cavo. Staccare la guarnizione. Rompere la chiusura di sicurezza dello sportello, in caso fosse presente.

**Non smontare l'apparecchio autonomamente, consegnarlo a un'impresa di riciclaggio.**

## INFORMAZIONI GENERALI

Il dispositivo è una vetrina frigorifera verticale con porte in vetro e con un ventilatore ed è progettato per conservare alimenti e per raffreddare bevande e per conservarle a breve termine. **Il dispositivo è idoneo ad utilizzo commerciale!**

L'APPARECCHIO È ECOLOGICO E NON CONTIENE MATERIALI DANNOSI PER LO STRATO DI OZONO: il refrigerante utilizzato è l'R600a, l'agente schiumogeno per l'isolamento dell'apparecchio è il ciclopentano C<sub>5</sub>H<sub>10</sub>.

LA CASA COSTRUTTRICE GARANTISCE UN FUNZIONAMENTO AFFIDABILE DEL FRIGORIFERO QUANDO LA TEMPERATURA AMBIENTALE È COMPRESA TRA I +16 E I +32 GRADI CELSIUS E L'UMIDITÀ RELATIVA DELL'ARIA NON È SUPERIORE AL 60 PER CENTO.

La classe climatica dell'apparecchio è **3**.

Classe di temperatura del prodotto – **S** (da -2 °C a +14 °C)

## Scheda tecnica del prodotto

Model	ADN 202/2 ADN 200/2		ADN 230/2, ADN 203/2 ADN 201/2	
	Categoria per apparecchi refrigeratori domestici	Refrigeratore per bottiglie		
Volume lordo totale, L	290		350	
Volume netto, L	275		320	
Dimensioni d'ingombro (A x L x P) in cm	145 x 60 x 60		173 x 60 x 60	
Area mensola , dm <sup>2</sup>	115		120	
Corrente, A	1,5		1,7	
Peso, kg	55		65	
Tensione usata	220 - 230V/50HZ			
Ingresso, W	200		230	
Intervallo di temperatura del prodotto in °C (in conformità con lo standard EU ISO 23953-2:2015, p.4.2.2)	compresa tra -2 e +14			
Area di apertura della porta , m <sup>2</sup>	0,66		0,80	
Area di esposizione del prodotto generale, m <sup>2</sup>	0,51		0,62 / 0,58	
Caricamento del frigorifero (quantità di bottiglie), pz.:	0,33 l lattine	287		322
	0,5 l PET	126		154
Caricamento massimo di una mensola , kg	40		50	
Consumo di energia in kWh/anno	Con lampadina accesa	748	Con lampadina spenta	737
			Con lampadina accesa	781
			Con lampadina spenta	756
Ingresso nominale lampadina , W	3			

NOTA. Il produttore si riserva il diritto di apportare future modifiche ai parametri e alle specifiche tecniche.

## DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO PARTI DI BASE

### vedere Fig. 1, pagina 1

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Interruttore di accensione/spegnimento per la luce interna                | <b>7</b> Mensole ad altezza regolabile                   |
| <b>2</b> Manopola del termostato   | <b>8</b> Pulitore del canale dell'acqua di scongelamento |
| <b>3</b> Indicatore del termostato   | <b>9</b> *Termometro (ADN 203/2, ADN 230/2, ADN 202/2)   |
| <b>4</b> Indicatore di corrente elettrica  | <b>10</b> Condensatore                                   |
| <b>5</b> Blocco luci interne (LED)   | <b>11</b> Compressore                                    |
| <b>6</b> Ventola. AVVERTENZA! La ventola si accende e funziona in modo continuato! |  |

- 1 – Interruttore di accensione/spengimento per la luce interna.** Interruttore di accensione / spegnimento per la luce interna **I** -(ON) **O** -(OFF)
- 2 – Manopola del termostato.** Il termostato si spegne quando c'è uno zero (**0**) nello spazio indicatore del termostato. Girando la manopola del termostato in senso orario la temperatura all'interno diminuisce.
- 4 – Indicatore di elettricità.** Quando il dispositivo è connesso all'elettricità, la spia verde si illumina.

## PREPARARE L'APPARECCHIO AL FUNZIONAMENTO

Si consiglia di preparare il dispositivo al funzionamento con un aiuto.

- Rimuovere la confezione. Sollevare il dispositivo dalla base in polistirene.
- Quindi rimuovere i nastri adesivi dai lati e sollevare il dispositivo e togliere il cartone. Rimuovere gli adesivi e aprire la porta. Togliere il distanziatore dalla porta.
- Quando si posiziona il dispositivo in un luogo chiuso, si muoverà più facilmente in posizione se lo si solleva un po' e lo si inclina indietro consentendogli di rotolare sulle rotelle. **Se il dispositivo è dotato di impugnature avvitate, non sollevare o spingere lo stesso dalle impugnature.**
- Prendere due supporti dalla busta (vedere Fig. 2, pagina 1) e inserirli nelle guide sulla parte posteriore superiore del dispositivo.



Se l'apparecchio è stato esposto al freddo (ad una temperatura non più alta di +12°C) si dovrebbero attendere **due ore** prima di collegarlo alla corrente.



**L'apparecchio non dovrebbe essere collegato alla corrente prima che tutti gli involucri di imballaggio e di trasporto siano stati rimossi.** Disfatelo del materiale di imballaggio in modo appropriato.

## POSIZIONAMENTO

- Mettere il dispositivo in un luogo asciutto e ben ventilato.



**AVVERTENZA!** Il dispositivo non deve essere utilizzato in un luogo non riscaldato. Mettere il dispositivo lontano da fonti di calore come cucine/forni, radiatori o luce solare diretta.



**AVVERTENZA!** Il dispositivo non deve toccare nessuna tubatura di riscaldamento, gas o acqua o altro dispositivo elettrico.

- Non coprire i fori di ventilazione sopra i dispositivi – deve esserci una buona circolazione dell'aria intorno al dispositivo. Deve esserci uno spazio di almeno 10 cm tra la parte superiore del dispositivo e qualsiasi mobile che è sopra. Se non viene rispettata questa regola, il dispositivo consuma più elettricità e il compressore potrebbe surriscaldarsi.
- Se il dispositivo è posizionato in un angolo, lasciare almeno uno spazio di 1 cm tra il dispositivo e la parete (vedere Fig. 3, pagina 1).
- Il dispositivo deve essere posizionato su una superficie piana e non deve toccare la parete. Se necessario, regolare l'altezza del dispositivo regolando i piedi di regolazione: girandoli in senso orario, il lato frontale del dispositivo si solleva, girandoli in senso antiorario, si abbassa. Se il dispositivo è inclinato leggermente indietro le porte di chiuderanno da sole.

## REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

La temperatura nel vano del frigorifero è controllato usando la manopola del termostato **2** (vedere Fig. 1) girandola verso un lato o l'altro. L'indicazione della temperatura in cifre compare accanto alla manopola del termostato. Quando la porta è chiusa, l'impostazione della temperatura può essere vista sul display di indicazione del termostato **3** (vedere Fig. 1, pagina 1).

La temperatura è regolata sulla scala di cinque cifre.

**0** = Il compressore è spento **AVVISO! La corrente elettrica non è disattivata.**

**1** = temperatura più alta (raffreddamento minimo)

**5** = temperatura più bassa (raffreddamento massimo)

Se gli alimenti nel vano del frigorifero sono troppo freddi, impostare la manopola del termostato su **1, 2 o 3**. Se gli alimenti del vano frigorifero non sono sufficientemente raffreddati, impostare la manopola del termostato su **4 o 5**. Impostare la temperatura desiderata nel dispositivo secondo le proprie esigenze.



LA TEMPERATURA DEL VANO FRIGORIFERO PUÒ VARIARE IN BASE ALLA TEMPERATURA DELL'AMBIENTE, LA QUANTITÀ DI ALIMENTI, LA TEMPERATURA DI ALIMENTI E SULLA FREQUENZA DI APERTURA E CHIUSURA DELLE PORTE DEL DISPOSITIVO. Quindi si consiglia:

- posizionare il dispositivo lontano da fonti di calore,
- gli alimenti posti nel dispositivo non devono essere più caldi della temperatura ambientale,
- la porta del dispositivo non deve essere lasciata aperta,
- la porta del dispositivo non deve essere aperta più del necessario quando si prendono o inseriscono alimenti.

SE LA STANZA È FRESCA, IL DISPOSITIVO SI RAFFREDDA DI MENO. LA TEMPERATURA NEL DISPOSITIVO PUÒ AUMENTARE. Usare la rotella del termostato per impostare una temperatura più bassa.

## SCONGELAMENTO, PULIZIA E MANUTENZIONE

IL VANO FRIGORIFERO SI SCONGELA AUTOMATICAMENTE. Le gocce di ghiaccio che si formano sulla parete posteriore del vano frigorifero si scongelano durante il periodo in cui il compressore non funziona e l'acqua scongelata scorre nel canale di drenaggio dell'acqua fino al vassoio sopra il compressore, dove evapora.

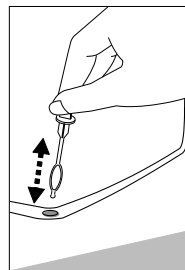
PULIRE REGOLARMENTE IL DISPOSITIVO.



**Ricordarsi che prima di pulire la parte posteriore del dispositivo è necessario scollegarlo dall'alimentazione di corrente tirando la spina dalla presa elettrica.**

- Proteggere le superficie interne del dispositivo e le parti in plastica da grassi, acidi e salse. Nel caso di fuoriuscita accidentale – pulire immediatamente con acqua insaponata o detersivo per la lavastoviglie. Asciugare.
- Pulire le superficie interne del dispositivo con acqua insaponata calda. È possibile usare il detersivo per lavastoviglie.
- Asciugare le superfici interne ed esterne.
- Pulire regolarmente le guarnizioni di tenuta delle porte. Asciugare.

- PULIRE REGOLARMENTE IL CANALE DELL'ACQUA DI SCONGELAMENTO CON UN DETERSIVO SPECIALE **8** A TALE SCOPO (Fig. 1, pagina 1). ►



- Almeno una volta l'anno pulire la polvere dalla parte posteriore del dispositivo e dal compressore. Per pulire usare una spazzola morbida, un panno elettrostatico o aspiratore.
- NON usare detersivi contenenti particelle abrasive, acido, alcool o benzene per pulire le superfici interne ed esterne del dispositivo.
- NON usare panni o spugne con superficie ruvida adatte a lavaggio energico.
- ATTENZIONE! Pulire le porte in vetro con detersivi per la pulizia del vetro.
- SE IL DISPOSITIVO DEVE ESSERE SPENTO PER LUNGO PERIODO, LASCIARE LE PORTE APERTE.

**Note sul rumore di funzionamento del dispositivo.** Quando il dispositivo funziona e passa al ciclo di scongelamento, sono emessi diversi rumori. Questo è normale e non è un segno di malfunzionamento.

- Quando il refrigerante circola nel sistema di refrigerazione, causa rumori come mormorii, formazione di bollicine o fruscii.
- Rumori soffusi possono essere sentiti per breve tempo quando il compressore del refrigeratore si accende.

## **PROBLEMI DI FUNZIONAMENTO E SOLUZIONI (RISOLUZIONE DEI GUASTI). Cosa fare se ...**

- **Il dispositivo è collegato alla corrente elettrica ma non funziona e l'indicatore di tensione non è illuminato.** Controllare che le installazioni di alimentazione elettrica domestica siano a posto. Controllare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente.
- **Il rumore è aumentato.** Controllare che il dispositivo sia posizionato su una superficie stabile e piana. Per renderla piana, regolare i piedi anteriori. Controllare se il dispositivo non tocca nessun mobile, e che nessuna parte del sistema del frigorifero sul lato posteriore del dispositivo tocchi la parete. Tirare il dispositivo lontano da mobili o pareti. Controllare che la causa dell'aumento di rumore non sia dovuta a bottiglie, lattine o piatti nel dispositivo che possono toccarsi gli uni con gli altri.
- **Si è formata dell'acqua alla base del vano del frigorifero.** Controllare se il canale dell'acqua di scongelamento non è bloccato. Pulire il canale dell'acqua di scongelamento con un detergente per tale scopo.
- **Si è formata dell'acqua sotto il dispositivo.** Il vassoio di raccolta dell'acqua di scongelamento è finito sotto il compressore. Mettere il vassoio sopra il compressore.
- **Quando la porta del dispositivo è aperta, le guarnizioni di tenuta in gomma escono fuori.** La guarnizione è sporca con alimenti appiccicosi (grasso, sciroppo). Pulire le guarnizioni di tenuta e passarvi sopra acqua calda insaponata e asciugare. Mettere nuovamente le guarnizioni di tenuta in gomma a posto.
- **Alta temperatura nel dispositivo, le pause di funzionamento del compressore sono brevi.** Accertarsi che la porta/porte del dispositivo siano chiuse,

che la porta non è stata tenuta aperta più del necessario quando si prendono o inseriscono alimenti e che non sono stati messi troppi alimenti caldi nel dispositivo.

- **La parte superiore del dispositivo presenta condensa.** L'umidità relativa dell'aria è superiore a 60 %. Far ventilare la zona in cui vi è il dispositivo e se possibile togliere la causa di umidità.

### **SERVIZIO DI GARANZIA**

SE IL DISPOSITIVO NON FUNZIONA CORRETTAMENTE, CONTROLLARE SE È POSSIBILE RIMEDIARE ALLA CAUSA DEL GUASTO DEL DISPOSITIVO. Se non è possibile risolvere il problema, contattare il rappresentante di assistenza del frigorifero più vicino telefonicamente o per iscritto. Quando si contatta il servizio assistenza indicare il modello del frigorifero e il numero. Questi dati sono presenti sull'etichetta del prodotto che è incollata sulla parete del vano frigorifero.

N00CDWH-2

2017-11-22